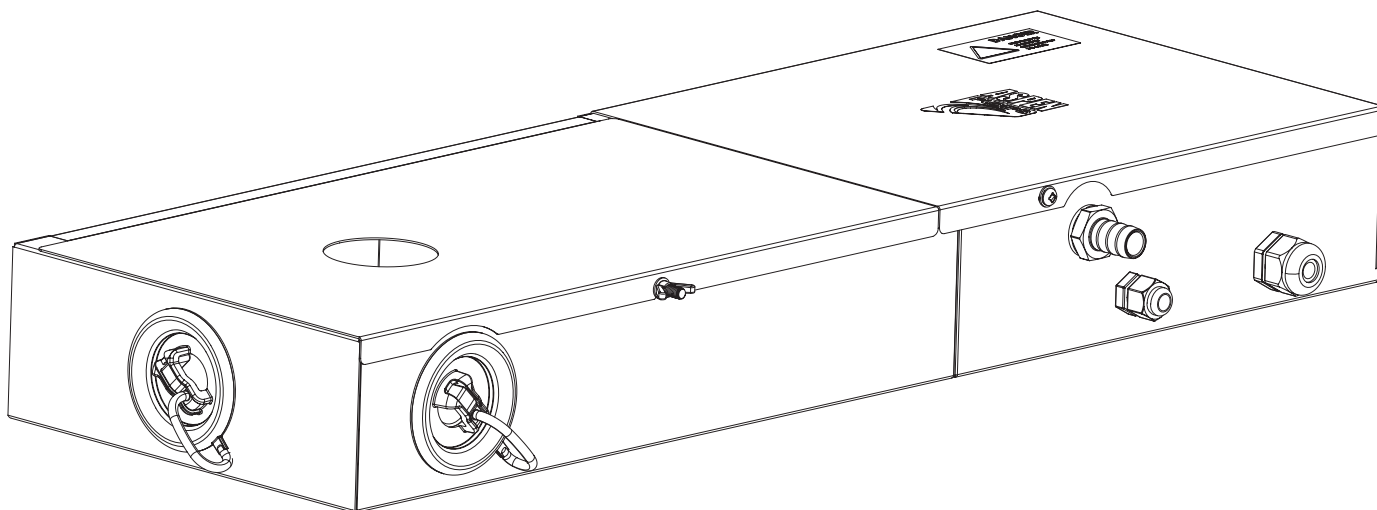


Low Profile COLD CABINET REFRIGERATION PUMP

REFRIGERATION CONDENSATE REMOVAL PUMP

POMPE DE RELEVAGE DE CONDENSAT DE RÉFRIGÉRATION
PUMPE ZUR ENTFERNUNG VON KÜHLKONDENSAT
BOMBA DE ELIMINACIÓN DE CONDENSACIÓN DE REFRIGERACIÓN
POMPA PER LA RIMOZIONE DELLA CONDENZA PER IMPIANTI DI REFRIGERAZIONE
O POMPKA DO USUWANIA SKROPLIN
BOMBA PARA REMOÇÃO DE CONDENSADOS
KOELERCONDENSATVOERPOMP

FP3560



EN

FR

DE

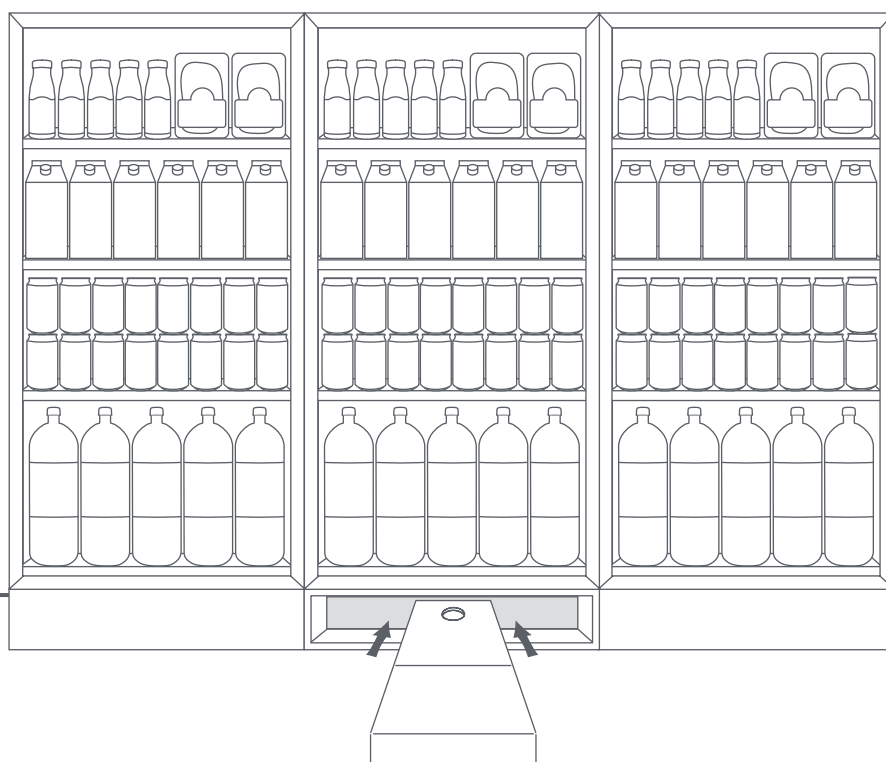
ES

IT

PL

PT

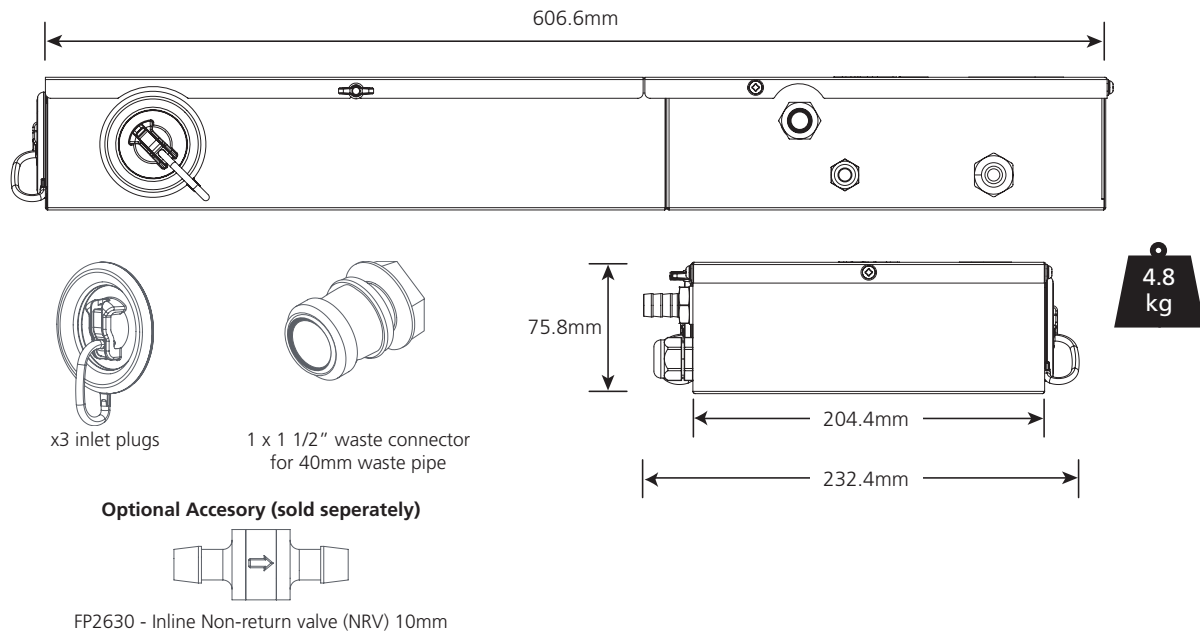
NL



EN	IN THE BOX AND SPECIFICATION	4
	TECHNICAL DATA	4
	PUMP PERFORMANCE	4
	INSTALLATION	5
	MAINTENANCE / CLEANING	6
	FAULT FINDING	6
FR	DANS LA BOÎTE ET SPÉCIFICATIONS	8
	DONNÉES TECHNIQUES	8
	PERFORMANCE DE LA POMPE	8
	INSTALLATION	9
	ENTRETIEN / NETTOYAGE	10
	RECHERCHE DE DYSFONCTIONNEMENT	10
DE	LIEFERUMFANG	12
	TECHNISCHE DATEN	12
	LEISTUNGSDIAGRAMME	12
	EINBAU	13
	WARTUNG/REINIGUNG	14
	FEHLERSUCHE	14
ES	EN LA CAJA	16
	DATOS TÉCNICOS	16
	GRÁFICOS DE RENDIMIENTO	16
	INSTALACIÓN	17
	MANTENIMIENTO / LIMPIEZA	18
	BÚSQUEDA DE FALLOS	18
IT	DENTRO LA SCATOLA	20
	DATI TECNICI	20
	GRAFICI DELLE PRESTAZIONI	20
	INSTALLAZIONE	21
	MANUTENZIONE / PULIZIA	22
	RILEVAMENTO GUASTI	22
PL	ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA	24
	DANE TECHNICZNE	24
	WYKRESY WYDAJNOŚCI	24
	INSTALACJA	25
	KONSERWACJA / CZYSZCZENIE	26
	WYKRYWANIE USTEREK	26
PT	CONTEÚDO DA EMBALAGEM E ESPECIFICAÇÕES	28
	DADOS TÉCNICOS	28
	GRÁFICOS DE DESEMPENHO	28
	INSTALAÇÃO	29
	MANUTENÇÃO / LIMPEZA	30
	DETECÇÃO DE FALHAS	30
NL	INHOUD	32
	TECHNISCHE GEGEVENS	32
	PRESTATIEDIAGRAMMEN	32
	INSTALLATIE	33
	ONDERHOUD / REINIGING	34
	STORINGEN VINDEN	34



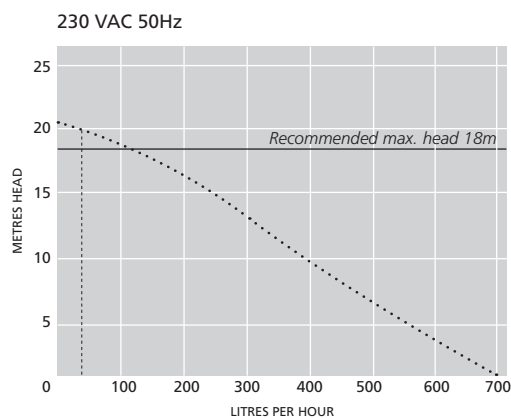
IN THE BOX AND SPECIFICATION



TECHNICAL DATA

Specifications	230v
Max. flow (@ 0 m/ft)	700L/h
Max. head	20m
Sound level @ 1m	60 dB(A)
Pump Power supply	230 VAC, 0.6A, 125W, 50Hz
Rated	Non-continuous
Class	I Appliance
Max. unit output	1.59m Btu/h – 460kW
Suitability	Maximum of 4 x 30kW Chillers
Max. water temp	40° C / 104° F
Max. ambient operating temp	40° C / 104° F
Inlets	4 x ø48mm holes with plugs
Outlets	10mm (3/8")
IP Protection	IP44
Safety switch	1A Normally Closed
Thermal protection	✓

PUMP PERFORMANCE



Performance Chart			
Head (m)	Flow (L/h)	kW	BTU/Hr
0	700	460	1,590,000
3	600	400	1,360,000
6	515	340	1,170,000
9	420	280	955,000
12	310	200	700,000
15	190	125	430,000
18	70	45	158,000
20	0	0	0

All performance data subject to $\pm 15\%$ tolerance



INSTALLATION

This pump is designed to be installed underneath refrigeration units to collect water during the defrost cycle, where direct drainage is not available. The pump is triggered by a float sensor arrangement and will discharge the water to a maximum height of 20 metres to a suitable drain.

The pump is supplied with a NO (Normally open) high level safety switch which can be connected to any BMS or facilities panel. In the event of a high-level situation or pump failure the switch will revert to closed.

This pump is designed to sit level on its base. Ensure that there are no kinks or trapped parts in the discharge piping, which must have an internal diameter of 10mm and be secured to the pump outlet with a suitable clamp.

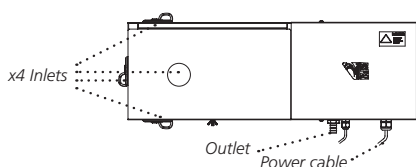
IMPORTANT

IMPORTANT Health & Safety

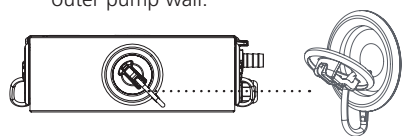
- 1 This appliance should **ONLY** be fitted and serviced by a competent & qualified HVAC/R installer in accordance with these instructions and all relevant local and national electrical codes and regulations.
- 2 This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- 3 If the Supply Cord is damaged the pump must be switched off to avoid a hazard. Any replacement of the power cord is intended to be made by the manufacturer, its service agent or similar qualified person.
- 4 Switch off the isolator to isolate the pump from the electrical supply or disconnect from the electrical supply following the National wiring rules.

Waste inlet connection

1. This pump is provided with 4 x Ø48mm (1½ Inch) inlet points – top, end and each side. Select the inlet point most appropriate to the installation site.



2. Secure the inlet connector into position ensuring a water tight seal is achieved.
3. Using the 2 part inlet plugs provided, plug the remaining inlet points.
 - a. Position the smaller diameter of the black rubber plug into the inlet hole, ensuring the larger diameter of the black rubber plug is flush with the outer pump wall.



- b. Position the white plug insert into the black rubber plug as shown.



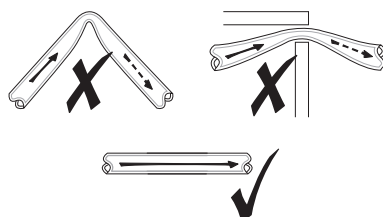
- c. Continue to push the white plug insert into the black rubber plug as shown. This will create a watertight seal.



Outlet pipe connection

Using a suitable outlet pipe with a minimum internal diameter of 10mm, connect the outlet pipe to the barbed brass outlet connector and secure into position using a suitable clamp.

Ensure there are no kinks or trapped parts within the outlet hose through to the connection to the waste pipe.



! Ensure the outlet pipe run is kept above the level of the pump tank to avoid siphoning occurring.

Secondary Outlet Pipe Non-return Valve (sold separately)

To aid future service and maintenance and to avoid the need to drain the system down in the event of pump removal, a secondary inline NRV (sold separately) is recommended. This should be fitted within the outlet pipe work.

! Note the position of the arrow to dictate correct direction of flow.

Commissioning / Testing

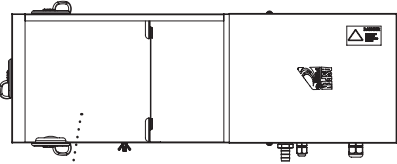
After initial installation and/or maintenance, do not leave site until the pump has been tested for leaks in pipe connections, and correct operation, ensuring the pump remains primed ready for use.



MAINTENANCE / CLEANING

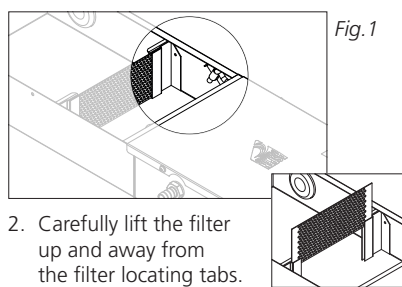
We recommend the pump is correctly maintained and thoroughly cleaned at least every 6 MONTHS or more often if required to avoid the build up of Biofilm sludge and slime.

Copper filter cleaning



1. Lift the reservoir tank lid and set aside.

! Do not block or force debris into the bleed pipe – keep clear



2. Carefully lift the filter up and away from the filter locating tabs.
3. Remove and wash with suitable cleaning solution.
4. Refit the filter within the filter locating tabs, ensuring correct orientation.
5. Replace the lid.

Float mechanism cleaning

1. Inspect float assemblies for any debris and blockages.
2. Clean float assemblies accordingly, ensuring the floats can freely move up and down.

Pipework inspection

1. Inspect inlet and outlet pipework for blockages.
2. Clear blockages as necessary prior to reconnecting.

Pump motor replacement

The pump motor lid compartment is secured using Torx screws and provided complete with a tamper proof label. If the pump motor needs replacing, please contact our Technical team for further advice.

+44 (0)1323 848842

Email: technical@aspenpumps.com

Chemical treatment

As part of the cleaning process, we strongly recommend a full system unblocker, anti-bacterial clean, flush and a slow release anti-bacterial solution treatment is adopted. If antibacterial strips or tablets are used, they **MUST** be positioned within the reservoir on the waste inlet side of the filter; **NOT** on the float side of the filter.

We strongly recommend using *Advanced refrigeration cleaning chemicals*.

N.B. The contractors should satisfy themselves that any chemicals used are compatible with the pump and are used at a frequency suitable to the environment conditions. If required, please contact

Aspen Pumps Technical for further advice.

Advanced

FAULT FINDING

FAULT: PUMP RUNS ALL THE TIME.

1. Is there debris/Biofilm slime on the float sensor? (This may occur if pump has been in operation for some time without cleaning. Clean using an anti-bacterial wash.)
2. Is there debris/Biofilm slime present within the reservoir? (This may occur if pump has been in operation for some time without cleaning. Clean using an anti-bacterial wash.)
3. Check the floats are free to move up and down.

FAULT: PUMP RUNS BUT DOES NOT PUMP ANY WATER.

1. Are there any air-locks in the discharge tubing?
2. Are any of the outlet pipe, inlet pipe, bleed pipe and waste pipe blocked?
3. Check that reservoir, filter, bleed pipe, inlet and outlet tube are free of sludge and debris.

FAULT: PUMP ISN'T OPERATING AT ALL.

1. Is power reaching the pump? Is it correctly wired? Is the voltage correct?
2. Is the pump very hot? A thermal cut-out may have been activated to protect pump. This will automatically reset once pump has cooled down.
3. Is the supply voltage within the specified range (230 VAC 50Hz)?

If you have any queries, please contact our Technical team for further advice.

+44 (0)1323 848842 Email: technical@aspenpumps.com



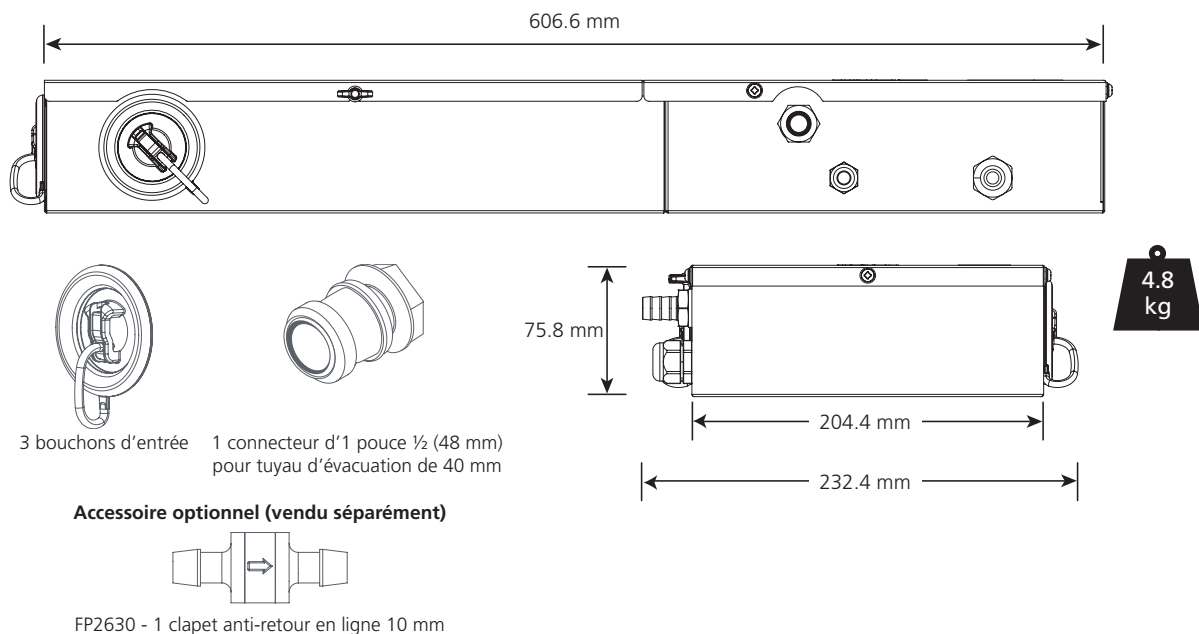
WEEE DIRECTIVE WARNING

Meaning of crossed out wheeled dustbin

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



DANS LA BOÎTE ET SPÉCIFICATIONS



DONNÉES TECHNIQUES

Spécifications	230 v
Débit maximal (@ 0 m)	700 L/h
Hauteur maximale	20 m
Niveau sonore à 1 m	60 dB(A)
Alimentation électrique de la pompe	230 VAC, 0.6 A, 125 W, 50 Hz
Fonctionnement	Non continu
Catégorie	Appareil classe 1
Rendement maximal de l'unité	1,59 m BTU/h – 460 kW
Capacité	Maximum of 4 x 30kW
Température maximale de l'eau	40 °C / 104 °F
Température ambiante maximum de fonctionnement	40 °C / 104 °F
Entrées	4 orifices de ø 48 mm avec bouchons
Sorties	10 mm (3/8 pouces)
Protection IP	IP44
Interrupteur de sécurité	1A Normalement fermé
Protection thermique	✓

PERFORMANCE DE LA POMPE

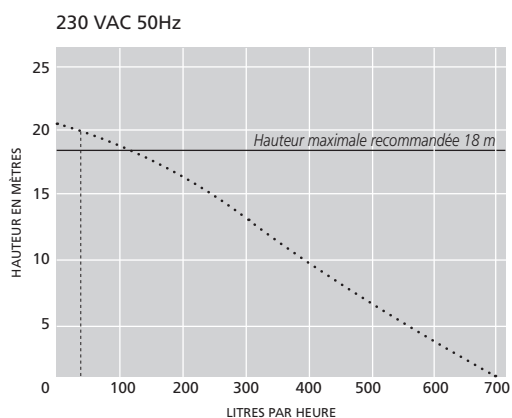


Tableau de performance			
Hauteur (m)	Débit (L/h)	kW	BTU/h
0	700	460	1,590,000
3	600	400	1,360,000
6	515	340	1,170,000
9	420	280	955,000
12	310	200	700,000
15	190	125	430,000
18	70	45	158,000
20	0	0	0

Toutes données sur rendement soumises à une tolérance de ± 15%



INSTALLATION

Cette pompe est conçue pour être installée sous les unités de réfrigération afin de recueillir l'eau pendant le cycle de dégivrage, lorsqu'il n'y a pas de drainage direct. La pompe est déclenchée par un dispositif de capteur à flotteur et évacue l'eau à une hauteur maximale de 20 mètres vers un drain approprié.

La pompe est équipée d'un interrupteur de sécurité de niveau haut qui peut être connecté à n'importe quel système de monitoring (BMS) ou des panneaux contrôle (GTB – GTC...) indiquant N.C. ou N.O. en cas de problème important ou de défaillance de la pompe. L'interrupteur de sécurité de haut niveau est paramétré en usine sur le mode « Normalement fermé » (N.C.), mais peut être modifié en mode « Normalement ouvert » (N.O.) afin de répondre aux exigences spécifiques du site.

Cette pompe est conçue pour être positionnée à plat et bien de niveau. Il convient de s'assurer que le tuyau de refoulement, dont le diamètre intérieur doit être de 10 mm et qui doit être fixé au niveau de la sortie de la pompe avec un collier de serrage approprié, ne forme pas de coude ou n'est pas obstrué.

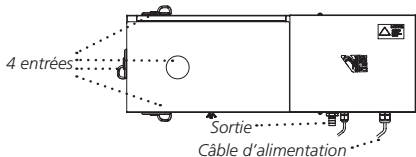
IMPORTANT

INFORMATIONS IMPORTANTES relatives à la santé et à la sécurité

- 1 Cet appareil doit **UNIQUEMENT** être installé et entretenu par un installateur CVC/R compétent et qualifié, conformément aux présentes instructions et aux codes et réglementations électriques en vigueur au niveau local.
- 2 Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience et connaissances, si elles ont été supervisées ou ont reçues les instructions concernant l'utilisation de l'appareil sans aucun risque, et comprennent les risques encourus.
- 3 Si le cordon d'alimentation est endommagé, la pompe doit être mise hors tension afin d'éviter tout danger. La totalité de la pompe devra être remplacée.
- 4 Coupez le sectionneur pour isoler la pompe de l'alimentation électrique ou déconnectez de l'alimentation électrique suivant les règles applicables dans le pays.

Tube d'évacuation

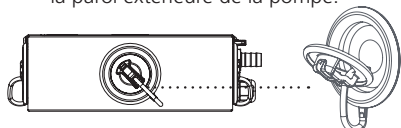
1. Cette pompe est munie de 4 points d'entrée de Ø48 mm (1½ pouce) – en haut, à l'extrémité et de chaque côté. Choisir le point d'entrée le plus approprié au site d'installation.



2. Fixer le dispositif de raccordement d'entrée de sorte à garantir l'étanchéité parfaite du joint.

3. A l'aide des bouchons d'entrée en deux parties fournis, veiller à boucher les points d'entrée restants.

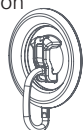
- a. Placer le plus petit diamètre du bouchon en caoutchouc noir dans l'orifice d'entrée, en s'assurant que la partie la plus large du diamètre du bouchon en caoutchouc noir affleure la paroi extérieure de la pompe.



- b. Positionner l'insert du bouchon blanc dans le bouchon noir en caoutchouc comme indiqué.



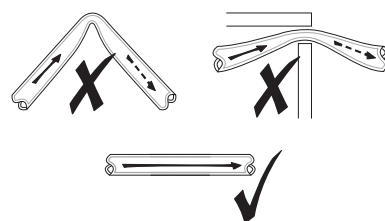
- c. Continuer à pousser l'insert du bouchon blanc dans le bouchon noir en caoutchouc comme indiqué. Cela permettra de créer un joint étanche.



Raccordement du tuyau de sortie

Utiliser un tuyau de refoulement souple renforcé d'un diamètre intérieur minimum de 10 mm. Le raccorder au dispositif de sortie en laiton cannelé et le fixer dans la position adéquate à l'aide d'un collier de serrage approprié.

S'assurer que le tuyau de sortie jusqu'à son point de raccordement au réseau d'évacuation ne forme pas de coude ou n'est pas obstrué.



! S'assurer que le tuyau de sortie est maintenu au-dessus du niveau du réservoir de la pompe afin d'éviter tout siphonnage.

Clapet anti-retour secondaire du tuyau de sortie

(vendu séparément)

Pour faciliter les révisions et les entretiens futurs et pour éviter de devoir vidanger le système en cas de démontage de la pompe, un clapet anti-retour secondaire en ligne est fourni et nous recommandons de l'installer sur le tube de refoulement.

! Notez la position de la flèche pour imposer la bonne direction du flux.

Mise en service / Tests

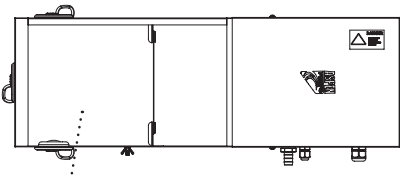
Après l'installation initiale et/ou l'entretien, ne pas quitter le site tant que la pompe n'a pas été testée en vue de détecter les fuites au niveau des raccords de tuyaux et vérifier le bon fonctionnement, en veillant à ce que la pompe reste amorcée et prête à l'emploi.



ENTRETIEN / NETTOYAGE

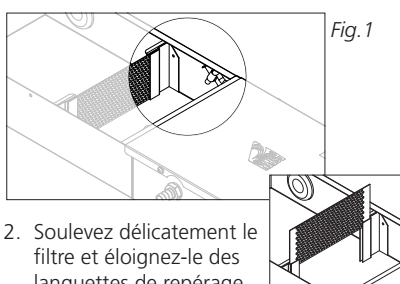
Nous recommandons un entretien approprié et un nettoyage en profondeur de la pompe au moins tous les 6 mois, ou plus souvent si nécessaire, afin d'éviter l'accumulation de boue et de biofilm.

Nettoyage du filtre en cuivre



1. Soulever le couvercle du réservoir et le mettre de côté.

! Ne pas bloquer ou enfoncer de débris dans le tuyau de purge – le laisser exempt de toute obstruction.



2. Soulevez délicatement le filtre et éloignez-le des languettes de repérage du filtre.
3. Le retirer et le laver avec une solution de nettoyage appropriée.
4. Repositionner le filtre dans les pattes de positionnement du filtre, en s'assurant qu'il est correctement orienté.
5. Replacer le couvercle.

Nettoyage du mécanisme du flotteur

1. Inspecter les flotteurs afin de repérer tous débris ou obstructions.
2. Nettoyer les assemblages du flotteur en conséquence, en veillant à ce qu'ils puissent se déplacer librement de haut en bas et inversement.

Inspection de la tuyauterie

1. Inspecter les tuyaux d'entrée et de sortie à la recherche d'éventuelles obstructions.
2. Le cas échéant, éliminer toute obstruction avant tout nouveau raccordement.

Remplacement du moteur de la pompe

Le compartiment du couvercle du moteur de la pompe est fixé à l'aide de vis Torx et est muni d'une étiquette d'invulnérabilité. Si le moteur de la pompe doit être remplacé, veuillez contacter notre équipe technique pour plus de conseils.

+44 (0)1323 848842

Email: technical@aspenpumps.com

Traitement chimique

Dans le cadre du processus de nettoyage, nous recommandons vivement un débouchage complet du système, un nettoyage antibactérien, un rinçage et l'adoption d'un traitement sous la forme d'une solution antibactérienne à libération lente. Si des bandes ou des comprimés antibactériens sont utilisés, ils DOIVENT être placés dans le réservoir, au niveau de l'entrée des déchets dans le filtre ; EN AUCUN CAS au niveau du flotteur du filtre.

Nous recommandons vivement l'utilisation de produits chimiques de nettoyage **Advanced** spécifiques aux équipements de réfrigération.

N.B. Les prestataires doivent veiller à ce que tous les produits chimiques utilisés soient compatibles avec la pompe et soient utilisés à une fréquence adaptée aux conditions environnementales. Le cas échéant, veuillez contacter l'équipe **technique d'Aspen Pumps** pour plus de conseils.

Advanced

RECHERCHE DE DYSFONCTIONNEMENT

DYSFONCTIONNEMENT : LA POMPE FONCTIONNE EN PERMANENCE.

1. Y a-t-il des débris/des résidus de biofilm sur le capteur du flotteur ? (Cela peut se produire si la pompe a fonctionné pendant un certain temps sans être nettoyée. Procéder à un nettoyage à l'aide d'un produit de lavage antibactérien).
2. Y a-t-il des débris/résidus de biofilm dans le réservoir ? (Cela peut se produire si la pompe a fonctionné pendant un certain temps sans être nettoyée. Procéder à un nettoyage en utilisant un produit de lavage antibactérien).
3. Vérifier que les flotteurs peuvent se déplacer librement de bas en haut et inversement.

DYSFONCTIONNEMENT : LA POMPE FONCTIONNE MAIS NE POMPE PAS D'EAU.

1. Y a-t-il des sas dans la tuyauterie de refoulement ?
2. Le tuyau de sortie, le tuyau d'entrée, le tuyau de purge et le tuyau d'évacuation sont-ils obstrués ?
3. Vérifier que le réservoir, le filtre, le tuyau de purge, le tube d'entrée et le tube de sortie sont exempts de boue et de débris.

DYSFONCTIONNEMENT : LA POMPE NE FONCTIONNE PAS DU TOUT.

1. L'électricité parvient-elle jusqu'à la pompe ? Est-elle correctement câblée ? Le voltage est-il correct ?
2. La pompe est-elle très chaude ? Un disjoncteur thermique peut avoir été activé pour protéger la pompe. Il se réinitialisera automatiquement une fois que la pompe aura refroidi.
3. La tension d'alimentation se situe-t-elle dans la plage spécifiée (230 VAC 50 Hz) ?

Si vous avez des questions, veuillez contacter notre équipe technique pour plus de conseils.
+44 (0)1323 848842 Email: technical@aspenpumps.com



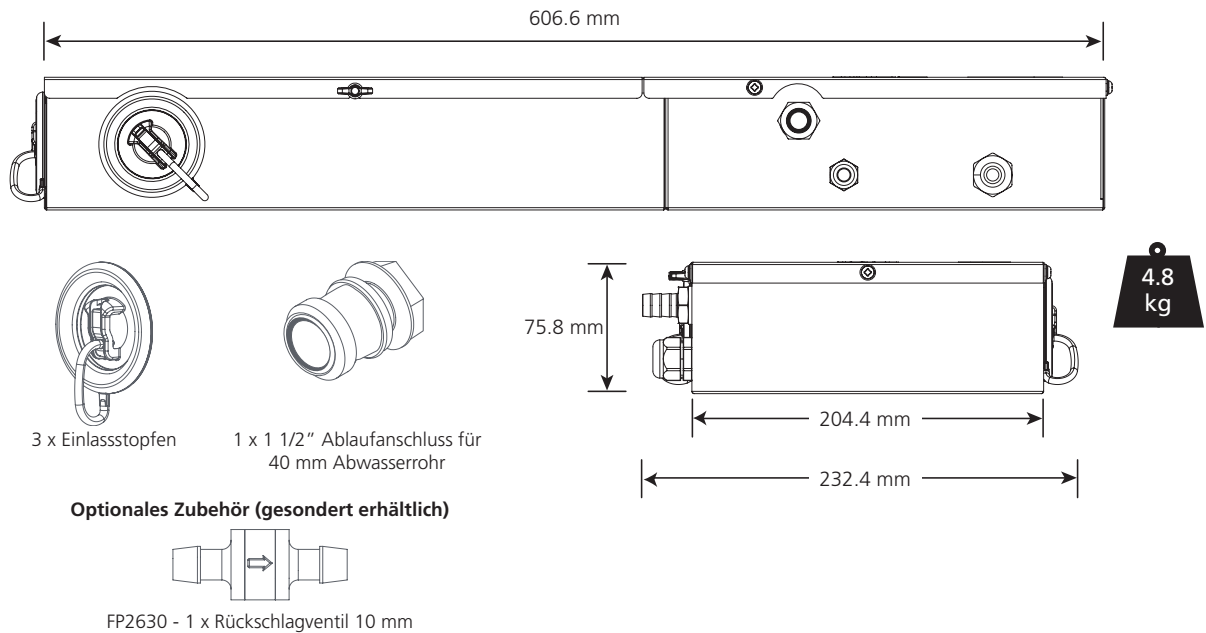
ELIMINATION DE L'APPAREIL

Signification de la poubelle barrée d'une croix

N'ajoutez pas ce produit aux déchets ménagers non triés; utilisez les équipements de collecte séparée des déchets. Renseignez-vous auprès de votre administration locale au sujet des procédés de collecte des déchets. Si des appareils électriques sont entreposés dans des décharges, des matières dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et rejoindre ainsi la chaîne alimentaire et nuire à votre santé et à votre bien-être. Si vous remplacez un appareil usagé par un appareil neuf, votre revendeur est légalement tenu de reprendre et d'éliminer gratuitement votre appareil usagé.



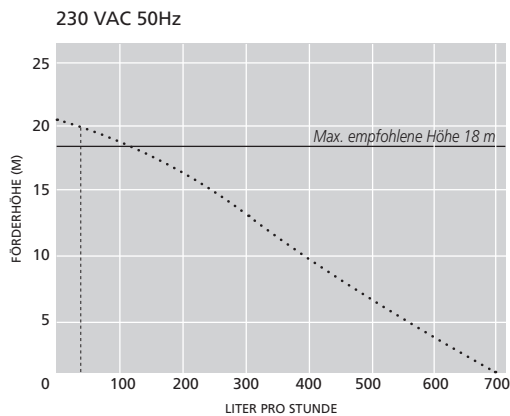
LIEFERUMFANG



TECHNISCHE DATEN

Technische Daten	230 v
Max. Durchfluss (@ 0 m/ft)	700 L/h
Max. Förderhöhe	20 m
Lärmpegel @ 1 m	60 dB(A)
Stromversorgung für Pumpe	230 VAC, 0.6 A, 125 W, 50 Hz
Auslegung	Getaktet
Klasse	Gerätekategorie I
Max. Anschlussleistung	1,59 m Btu/h – 460 kW
Auslegung	Maximal 4 x 30 kW Kältemaschine
Max. Wassertemp.	40 °C / 104 °F
Max. Betriebsumgebungstemperatur	40 °C / 104 °F
Eingänge	4 x ø48 mm Bohrungen mit Stopfen
Ausgänge	10 mm (3/8")
Schutzart	IP44
Sicherheitsschalter	1A Öffner-Kontakt
Thermischer Schutz	✓

LEISTUNGSDIAGRAMME



Leistungsdiagramm			
Höhe (m)	Durchfluss (L/h)	kW	BTU/h
0	700	460	1,590,000
3	600	400	1,360,000
6	515	340	1,170,000
9	420	280	955,000
12	310	200	700,000
15	190	125	430,000
18	70	45	158,000
20	0	0	0

Alle technischen Daten unterliegen einer Toleranz von $\pm 15\%$

Herstellerangaben



EINBAU

Die Pumpe wird unter der Kühleinheit installiert, um während des Auftauzyklus Kühlmöbelkondensat aufzufangen, sofern ein direkter Ablauf nicht verfügbar ist. Schalten Sie den Trennschalter in die Position "0" oder "Aus", um die Pumpe von der Stromversorgung zu trennen.

Die Pumpe ist mit einem Sicherheitsschalter für zu hohen Flüssigkeitsstand versehen, der an alle Gebäudemanagementsysteme oder Steuertafeln angeschlossen werden kann und entweder NC oder NO bei einem hohen Flüssigkeitsstand oder Ausfall der Pumpe anzeigt. Der Sicherheitsschalter für zu hohen Flüssigkeitsstand ist werkseitig auf Normally Closed eingestellt, kann jedoch gemäß den jeweiligen Anforderungen vor Ort auf Normally Open geändert werden.

Diese Pumpe muss waagrecht auf ihrer Grundfläche positioniert werden. Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch einen Innendurchmesser von 10 mm besitzt, keine Knickstellen oder eingeschlossenen Teile aufweist und mit einer geeigneten Klemme am Pumpenauslass befestigt ist.

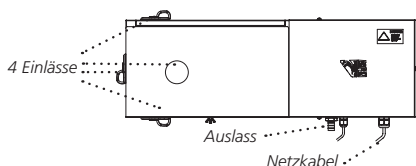
! WICHTIG

WICHTIGE Sicherheitshinweise

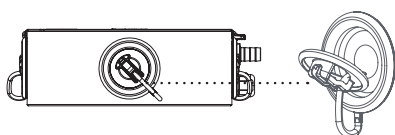
- 1 Dieses Gerät darf NUR von fachkundigen und qualifizierten HVAC/R-Installateuren gemäß dieser Bedienungsanleitung sowie geltenden elektrischen Vorschriften und Bestimmungen installiert und gewartet werden.
- 2 Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- 3 Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss die Pumpe abgeschaltet werden, um eine Gefahrensituation zu vermeiden. In diesem Fall muss die gesamte Pumpe ersetzt werden.
- 4 Wenn das Netzkabel beschädigt ist muss die Pumpe, um weitere Gefahren zu vermeiden, außer Betrieb genommen und von der Stromversorgung getrennt werden. In diesem Fall muss die gesamte Pumpe ersetzt werden.

Abwasseranschluss

1. Diese Pumpe wird mit 4 x Ø48 mm (1 1/2 Zoll) Einlassstellen geliefert – oben, am Ende und auf beiden Seiten. Wählen Sie die für die Installationsanordnung geeignetste Einlassstelle.



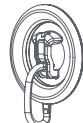
2. Befestigen Sie den Einlassanschluss und stellen Sie sicher, dass der Anschluss wasserdicht ist.
3. Verschließen Sie die übrigen Einlassstellen mit den mitgelieferten, zweiteiligen Einlasstopfen.
 - a. Setzen Sie dabei den kleineren Durchmesser des schwarzen Gummistopfens so in die Einlassöffnung, dass der größere Durchmesser des schwarzen Gummistopfens bündig mit der Außenwand der Pumpe abschließt.



- b. Stecken Sie den weißen Stopfen wie abgebildet in den schwarzen Gummistopfen.



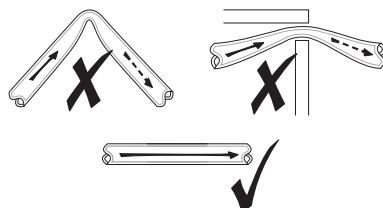
- c. Drücken Sie den weißen Stopfen wie abgebildet vollständig in den schwarzen Gummistopfen. Dies erzeugt eine wasserdichte Abdichtung.



Anschluss des Ablaufschlauchs

Schließen Sie einen geeigneten Ablaufschlauch mit einem Innendurchmesser von mindestens 10 mm an die Messing-Auslasskupplung an und befestigen Sie diese mit einer geeigneten Klemme.

Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch bis zum Anschluss an das Abwasserrohr keine Knickstellen aufweist oder Teile eingeschlossenen sind.



! Stellen Sie sicher, dass die Führung des Ablaufschlauchs oberhalb des Pumpenbehälters verläuft, um einen Siphoneffekt zu vermeiden.

Inbetriebnahme/Überprüfung

Verlassen Sie den Standort nach der Erstinstallation bzw. Wartung nicht, ohne die Pumpe auf Lecks in den Schlauchverbindungen und den korrekten Betrieb zu überprüfen, um sicherzustellen, dass die Pumpe betriebsbereit ist.

Zweites Rückschlagventil des Ablaufschlauchs (gesondert erhältlich)

Um zukünftige Service- und Wartungsarbeiten zu erleichtern und eine vollständige Entleerung des Systems bei einer Entfernung der Pumpe zu vermeiden, empfehlen wir die Montage des zweiten mitgelieferten Rückschlagventils im Schlauchsystem für den Ablauf.

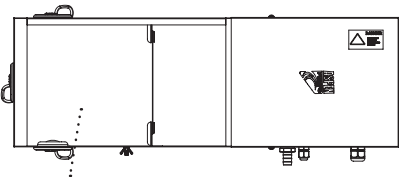
! Beachten Sie die Pfeilrichtung, die die korrekte Fließrichtung anzeigt.



WARTUNG/REINIGUNG

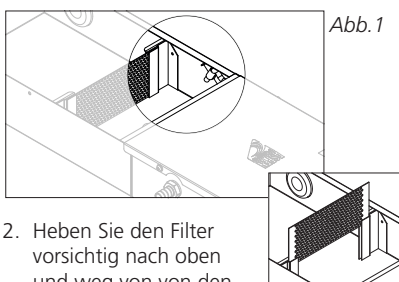
Wir empfehlen, mindestens alle 6 Monate (oder bei Bedarf öfter) eine ordnungsgemäße Wartung und gründliche Reinigung durchzuführen, um die Bildung von Biofilm-Schleim und Schlamm zu vermeiden.

Reinigung des Kupferfilters



1. Nehmen Sie den Behälterdeckel ab und legen Sie ihn zur Seite.

! Achten Sie darauf, dass keine Verschmutzungen in den Entlüftungsschlauch gelangen und diesen verstopfen.



2. Heben Sie den Filter vorsichtig nach oben und weg von den Fixierlaschen des Filters.
3. Reinigen Sie ihn mit einer geeigneten Reinigungslösung.
4. Setzen Sie den Filter in korrekter Ausrichtung wieder in die Halteösen ein.
5. Ersetzen Sie den Deckel.

Reinigung des Schwimmermechanismus

1. Untersuchen Sie die Schwimmerbaugruppe auf Rückstände und Verstopfungen.
2. Reinigen Sie die Schwimmerbaugruppe so, dass die Schwimmer frei nach oben und unten beweglich sind.

Überprüfung der Schlauchleitungen

1. Überprüfen Sie die Einlass- und Ablaufleitungen auf Verstopfungen.
2. Entfernen Sie vor dem Wiederanschießen etwaige Verstopfungen.

Austausch des Pumpenmotors

Die Abdeckung des Pumpenmotors ist mit Torx-Schrauben befestigt und mit einem manipulationssicheren Etikett versehen. Ist ein Austausch des Pumpenmotors erforderlich, kontaktieren Sie bitte unsere technische Abteilung für weitere Informationen. **+44 (0)1323 848842**
Email: technical@aspenpumps.com

Chemische Behandlung

Für die Reinigung empfehlen wir nachdrücklich die Verwendung eines Rohrreinigers für das gesamte System, eine antibakterielle Reinigung und die Behandlung mit einer langsam wirkenden, antibakteriellen Lösung. Wenn antibakterielle Streifen oder Tabletten verwendet werden, **MÜSSEN** diese im Behälter an der Seite des Abwassereinlasses des Filters angebracht werden und **NICHT** an der Schwimmerseite des Filters.

Wir empfehlen dringend die Verwendung von Reinigungschemikalien für Kühlsysteme von **Advanced**. Hinweis: Vertragnehmer sind angehalten sicherzustellen, dass alle verwendeten Chemikalien für die Pumpe geeignet sind und in Zeitabständen eingesetzt werden, wie die Umgebungsbedingungen dies erforderlich machen. Für weitere Informationen kontaktieren Sie gegebenenfalls **Aspen Pumps Technical**. **Advanced**

FEHLERSUCHE

FEHLER: PUMPE LÄUFT STÄNDIG

1. Befinden sich Rückstände/Biofilm-Schleim auf dem Schwimmersensor? (Dies kann auftreten, wenn die Pumpe längere Zeit ohne Reinigung in Betrieb war. Reinigen Sie die Pumpe mit einer antibakteriellen Lösung.)
2. Befinden sich Rückstände/Biofilm-Schleim im Behälter? (Dies kann auftreten, wenn die Pumpe längere Zeit ohne Reinigung in Betrieb war. Reinigen Sie die Pumpe mit einer antibakteriellen Lösung.)
3. Überprüfen Sie, ob die Schwimmer nach oben und unten frei beweglich sind.

FEHLER: PUMPE LÄUFT, PUMPT JEDOCH KEIN WASSER.

1. Gibt es Schleusen in den Abflussrohren?
2. Sind Ablauf-, Einlass-, Entlüftungs- oder Abwasserschlauch blockiert?
3. Stellen Sie sicher, dass Behälter, Filter, Entlüftungsschlauch sowie Einlass- und Ablaufschlauch frei von Schleim und Rückständen sind.

FEHLER: PUMPE LÄUFT ÜBERHAUPT NICHT.

1. Wird die Pumpe mit Strom versorgt? Ist sie korrekt verdrahtet? Ist die Spannung korrekt?
2. Ist die Pumpe sehr heiß? Möglicherweise wurde zum Schutz der Pumpe eine Thermosicherung aktiviert. Diese wird automatisch zurückgesetzt, sobald die Pumpe abgekühlt ist.
3. Liegt die Netzspannung innerhalb des vorgeschriebenen Bereichs (230 VAC 50 Hz)?

Sollten Sie Fragen haben, kontaktieren Sie bitte unsere technische Abteilung.
+44 (0)1323 848842 Email: technical@aspenpumps.com



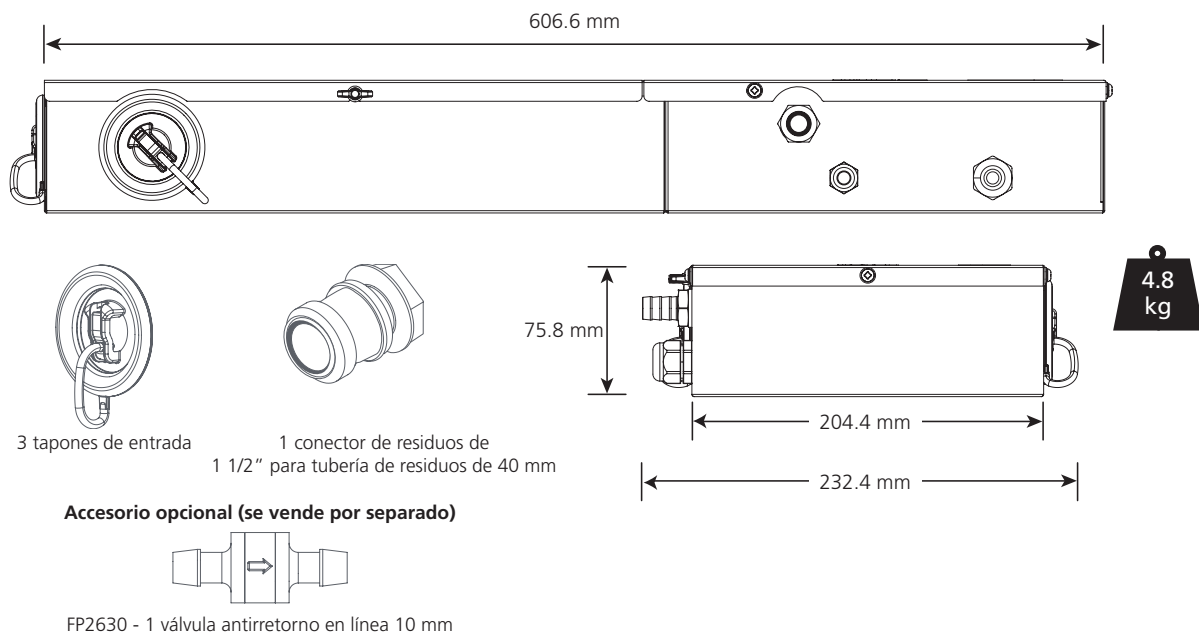
ENTSORGUNG DES GERÄTES

Bedeutung der durchgekreuzten Mülltonne

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den unsortierten Hausmüll, sondern nutzen Sie die Einrichtungen der getrennten Müllsammlung. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung nach den verfügbaren Müllsammelungsverfahren. Werden Elektrogeräte in Deponien oder Halden gelagert, können Gefahrenstoffe ins Grundwasser und so in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen. Sollten Sie ein Altgerät gegen ein Neugerät austauschen, ist Ihr Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr Altgerät kostenfrei zurückzunehmen und zu entsorgen.



EN LA CAJA



DATOS TÉCNICOS

Características	230 v
Caudal máx. (@ m/pies)	700 L/h
Altura máx.	20 m
Nivel de sonido @ 1 m	60 dB(A)
Fuente de alimentación de la bomba	230 VCA, 0,6 A, 125 W, 50 Hz
Nominal	Discontinuo
Clase	Dispositivo de Clase I
Salida unidad máx.	1,59 m Btu/h – 460 kW
Aplicación idónea	Máximo de 4 x 30 kW enfriadoras
Temperatura máx. del agua	40° C / 104° F
Temperatura ambiente máx	40° C / 104° F
Entradas	4 orificios de ø48 mm con tapones
Salidas	10 mm (3/8")
Protección IP	IP44
Interruptor de seguridad	1A Normalmente cerrado
Protección térmica	✓

GRÁFICOS DE RENDIMIENTO

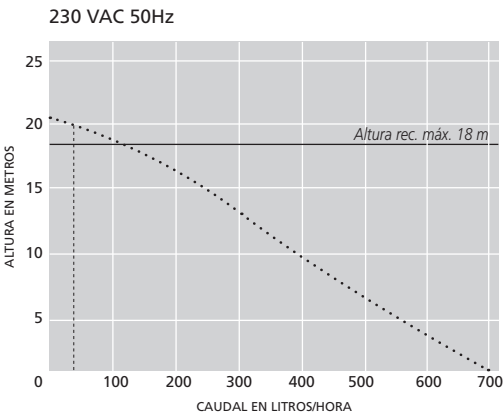


Gráfico de Rendimiento			
Altura (m)	Caudal (L/h)	Kw	BTU/Hr
0	700	460	1,590,000
3	600	400	1,360,000
6	515	340	1,170,000
9	420	280	955,000
12	310	200	700,000
15	190	125	430,000
18	70	45	158,000
20	0	0	0

Los datos de rendimiento están sujetos a una tolerancia de un $\pm 15\%$

Instrucciones originales



INSTALACIÓN

Esta bomba ha sido diseñada para ser instalada debajo de las vitrinas frigoríficas para recoger el agua que se produce durante el ciclo de desescarche, cuando el drenaje directo no es posible. La bomba es accionada por un flotador/sensor y puede evacuar el agua hasta una altura máxima de 20 metros hasta un desagüe adecuado.

La bomba está provista de un interruptor de seguridad de nivel alto que puede conectarse a cualquier BMS o panel de instalaciones que indiquen Normalmente Cerrado o Normalmente Abierto en el caso de una situación de alto nivel o de fallo de la bomba. El interruptor de seguridad de nivel alto está ajustado de fábrica al modo Normalmente Cerrado, pero puede cambiarse a Normalmente Abierto para adaptarse a los requisitos específicos del sitio.

La bomba ha sido diseñada para ser colocada a nivel, sobre su base. Compruebe que no haya dobleces u obstrucciones en el tubo de descarga, el cual debe tener un diámetro interno de 10 mm y debe de estar asegurado mediante una brida adecuada a la salida de la bomba.



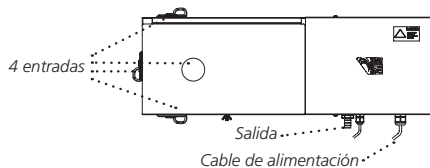
IMPORTANTE

IMPORTANTE Salud y Seguridad

- 1 Este aparato SOLO debe ser instalado y reparado por un instalador de HVAC / R competente y cualificado de acuerdo con estas instrucciones y con todos los códigos y regulaciones eléctricos locales y nacionales relevantes.
- 2 Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros existentes.
- 3 Si el cable de suministro está dañado, la bomba debe apagarse para evitar peligros. Cualquier reemplazo del cable de alimentación debe ser realizado por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar.
- 4 Apague el aislador para aislar la bomba del suministro eléctrico o desconéctelo del suministro eléctrico siguiendo las reglas nacionales de cableado.

Conexión de entrada de residuos

1. Esta bomba cuenta con cuatro puntos de entrada de 4 x Ø48 mm (1 ½ pulgada): parte superior, parte inferior y los dos extremos. Seleccione el punto de entrada más apropiado para el lugar de instalación.



2. Asegure el conector de entrada en su posición asegurando un cierre hermético al agua.
3. Usando los tapones de entrada de 2 partes que se suministran, tapar los puntos de entrada restantes.

- a. Coloque el diámetro más pequeño del tapón de goma negra en el orificio de entrada, garantizando que el diámetro más grande del tapón de goma negra esté a ras de la pared exterior de la bomba.



- b. Coloque la pieza del tapón blanco en el tapón de goma negro como se muestra.



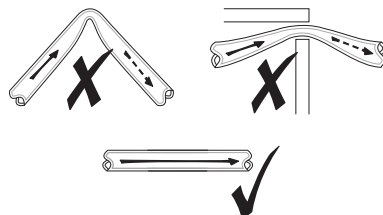
- c. Continúe presionando la pieza del tapón blanco en el tapón de goma negro como se muestra. Esto creará un cierre hermético.



Conexión de la tubería de salida Puesta en marcha / Pruebas

Utilizando una tubería de salida adecuada con un diámetro interno mínimo de 10 mm, conecte la tubería de salida al conector de salida de latón con púas y asegúrelo en su posición utilizando una abrazadera adecuada.

Compruebe que no hayan dobleces u obstrucciones en el tubo de descarga a través de la conexión a la tubería de residuos.



! Compruebe que el recorrido del tubo de salida se mantenga por encima del nivel del depósito de la bomba para evitar que se produzca un sifón.

Válvula antirretorno en la tubería de salida secundaria

(se vende por separado)

Para ayudar en las tareas de servicio y mantenimiento futuras y para evitar la necesidad de drenar el sistema en caso de que se retire la bomba, se proporciona una válvula antirretorno secundaria y recomendamos que se instale dentro de la tubería de salida.

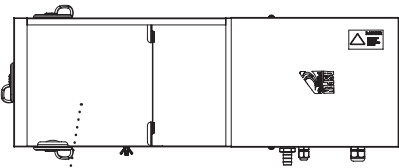
! Observe la posición de la flecha para dictar la dirección correcta del flujo.



MANTENIMIENTO / LIMPIEZA

Recomendamos que se realice un mantenimiento adecuado de la bomba y se limpie a fondo, como mínimo, cada 6 meses o con mayor frecuencia si es necesario para evitar la acumulación de lodo y fango de biopelículas.

Limpieza del filtro de cobre



1. Levante la tapa del tanque del depósito y déjela a un lado.

! No bloquee ni fuerce los escombros en el tubo de purga, manténgase alejado.



2. Levante con cuidado el filtro y retírelo de su ubicación.
3. Retírelo y lávelo con una solución de limpieza adecuada.
4. Vuelva a colocar el filtro dentro de las lengüetas de localización del filtro, asegurando la orientación correcta.
5. Vuelva a colocar la tapa.

Limpieza del mecanismo flotador

1. Inspeccione los conjuntos de flotadores para ver si hay restos y obstrucciones.
2. Limpie los conjuntos de flotadores, asegurándose de que los flotadores pueden moverse libremente hacia arriba y hacia abajo.

Inspección de tuberías

1. Inspeccione las tuberías de entrada y salida en busca de obstrucciones.
2. Retire las obstrucciones según proceda antes de volver a conectar.

Sustitución del motor de la bomba

El compartimento de la tapa del motor de la bomba está asegurado con tornillos Torx y provisto de una etiqueta a prueba de manipulaciones. Si necesita sustituir el motor de la bomba, póngase en contacto con nuestro equipo técnico para recibir más asesoramiento. **+44 (0)1323 848842**
Email: technical@aspenpumps.com

Tratamiento químico

Como parte del proceso de limpieza, recomendamos un desatascador y limpiador antibacteriano.

Si se utilizan tiras o tabletas antibacterianas, se deben colocar dentro del depósito, en el lado de entrada del filtro de residuos, y no en el lado del flotador.

Recomendamos encarecidamente el uso de productos químicos de limpieza **Advanced**.

Nota: Los técnicos de mantenimiento deben garantizar que los productos químicos que se utilicen sean compatibles con la bomba y se utilicen con una frecuencia adecuada a las condiciones del entorno. Si fuera necesario, póngase en contacto con **Aspen Pumps Technical** para recibir más asesoramiento.

Advanced

BÚSQUEDA DE FALLOS

FALLO: LA BOMBA FUNCIONA TODO EL TIEMPO

1. ¿Hay restos o fango de biopelícula en el sensor de flotación? (Esto puede ocurrir si la bomba ha estado en funcionamiento durante algún tiempo sin limpiarse. Límpiela con un lavado antibacteriano).
2. ¿Hay restos o fango de biopelícula en el depósito? (Esto puede ocurrir si la bomba ha estado en funcionamiento durante algún tiempo sin limpiarse. Límpiela con un lavado antibacteriano).
3. Compruebe que los flotadores puedan subir y bajar libremente.

FALLO: LA BOMBA FUNCIONA, PERO NO BOMBEA AGUA.

1. ¿Hay alguna esclusa de aire en la tubería que va a la bomba?
2. ¿Está bloqueado el tubo de salida, el tubo de entrada, el tubo de purga y el tubo de desagüe?
3. Compruebe que el depósito, el filtro, el tubo de purga, el tubo de entrada y el tubo de salida no tengan lodos ni residuos.

FALLO: LA BOMBA NO FUNCIONA EN ABSOLUTO.

1. La bomba, ¿recibe alimentación? ¿Está conectada correctamente? ¿La tensión es la correcta?
2. La bomba, ¿está muy caliente? Puede que se haya activado un interruptor térmico para proteger la bomba. Este se restablecerá automáticamente una vez que la bomba se haya enfriado.
3. La tensión de alimentación, ¿está dentro del rango especificado (230 VAC 50 Hz)?

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con nuestro equipo técnico para obtener más información. **+44 (0)1323 848842** Email: technical@aspenpumps.com



BÚSQUEDA DE FALLOS

FALLO: LA BOMBA FUNCIONA TODO EL TIEMPO

1. ¿Hay restos o fango de biopelícula en el sensor de flotación? (Esto puede ocurrir si la bomba ha estado en funcionamiento durante algún tiempo sin limpiarse. Límpiela con un lavado antibacteriano).
2. ¿Hay restos o fango de biopelícula en el depósito? (Esto puede ocurrir si la bomba ha estado en funcionamiento durante algún tiempo sin limpiarse. Límpiela con un lavado antibacteriano).
3. Compruebe que los flotadores puedan subir y bajar libremente.

FALLO: LA BOMBA FUNCIONA, PERO NO BOMBEA AGUA.

1. ¿Hay esclusas de aire en la tubería de descarga?
2. ¿Está bloqueado el tubo de salida, el tubo de entrada, el tubo de purga y el tubo de desagüe?
3. Compruebe que el depósito, el filtro, el tubo de purga, el tubo de entrada y el tubo de salida no tengan lodos ni residuos.

FALLO: LA BOMBA NO FUNCIONA EN ABSOLUTO.

1. La bomba, ¿recibe alimentación? ¿Está conectada correctamente? ¿La tensión es la correcta?
2. La bomba, ¿está muy caliente? Puede que se haya activado un interruptor térmico para proteger la bomba. Este se restablecerá automáticamente una vez que la bomba se haya enfriado.
3. La tensión de alimentación, ¿está dentro del rango especificado (230 VAC 50 Hz)?

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con nuestro equipo técnico para obtener más información. **+44 (0)1323 848842 Email: technical@aspenpumps.com**



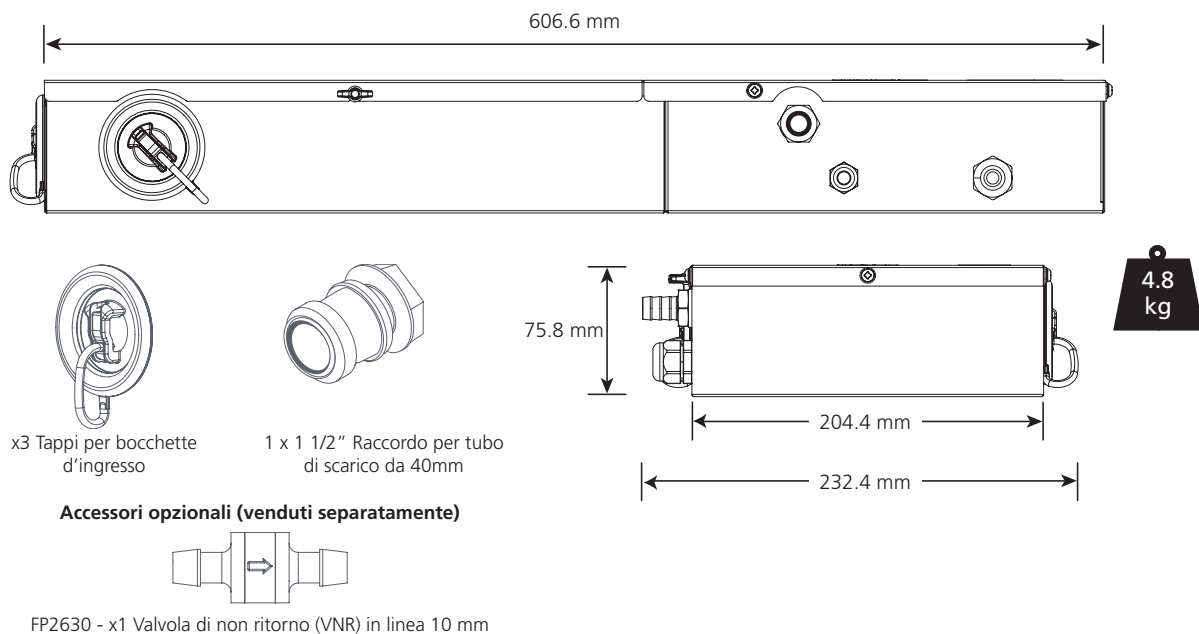
ADVERTENCIA RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Significado del cubo de basura con ruedas tachado:

No deseché los electrodomésticos con el resto de residuos urbanos sin clasificar, sino en instalaciones de recogida selectiva. Para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles, póngase en contacto con las autoridades locales. Si los electrodomésticos se desechan en basureros o vertederos, algunas sustancias peligrosas podrían filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, comprometiendo su salud y bienestar. Cuando sustituya aparatos antiguos por nuevos, el vendedor está obligado a recoger el aparato anterior para desecharlo de manera gratuita.



DENTRO LA SCATOLA



DATI TECNICI

Specifiche	230V
Portata max (a 0 m)	700 l/h
Prevalenza max.	20 m
Livello sonoro a 1 m	60 dB(A)
Alimentazione pompa	230 VAC, 0,6 A, 125W, 50Hz
Funzionamento	Non continuo
Classe di isolamento	Classe I
Potenza max unità	1,59 m BTU/h – 460kW
Adeguatezza	Mas. di 4 frigoriferi da 30 kW
Temp. max acqua	40°C / 104°F
Temp. max dell'ambiente di funzionamento	40°C / 104°F
Ingressi	4 x ø48 mm fori con tappi
Uscite	10 mm (3/8")
Protezione IP	IP44
Interruttore di sicurezza	1A Normalmente chiuso
Protezione termica	✓

GRAFICI DELLE PRESTAZIONI

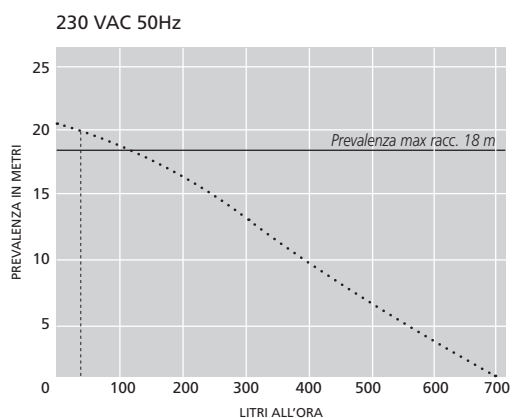


Tabella prestazioni			
Prevalenza (m)	Portata (l/h)	kW	BTU/h
0	700	460	1,590,000
3	600	400	1,360,000
6	515	340	1,170,000
9	420	280	955,000
12	310	200	700,000
15	190	125	430,000
18	70	45	158,000
20	0	0	0

Tutti i dati delle prestazioni sono soggetti ad una tolleranza del $\pm 15\%$



INSTALLAZIONE

Questa pompa è stata progettata per essere installata sotto le unità di refrigerazione per raccogliere l'acqua prodotta durante il ciclo di sbrinamento, quando non è disponibile un drenaggio diretto. La pompa è attivata da un sensore a galleggiamento e scarica l'acqua a un'altezza massima di 20 metri in un sistema di drenaggio adeguato.

La pompa è dotata di un interruttore di sicurezza livello elevato che può essere connesso a qualsiasi sistema di gestione dell'edificio o pannello delle utenze in modalità N.C. o N.O. e si attiva in caso di livello elevato o guasto della pompa. L'interruttore di sicurezza livello elevato è impostato di fabbrica in modalità Normalmente chiuso, ma può essere impostato su Normalmente aperto per adeguarsi ai requisiti specifici dell'impianto.

Questa pompa è progettata per essere posizionata in piano sulla propria base. Assicurarsi che non ci siano strozzature o parti bloccate nel tubo di scarico, che deve avere un diametro interno di 10mm ed essere fissato all'uscita di scarico della pompa con un morsetto adatto.

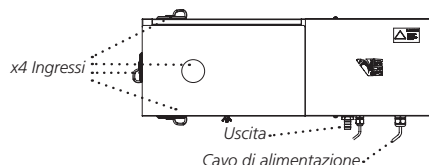
IMPORTANTE

IMPORTANTE Salute e sicurezza

- 1 Questo apparecchio deve essere installato e riparato **SOLO** da un installatore HVAC/R competente e qualificato in conformità con queste istruzioni e tutti i codici e le normative elettriche locali e nazionali pertinenti.
- 2 Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti.
- 3 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, la pompa deve essere spenta per evitare rischi. Qualsiasi sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal produttore, dal suo agente di servizio o da una persona qualificata simile.
- 4 Spegnerne il sezionatore elettrico per isolare la pompa dall'alimentazione elettrica o scollegarla dall'alimentazione elettrica seguendo le regole di cablaggio nazionali.

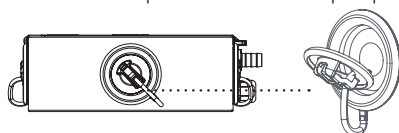
Ingresso di scarico

1. Questa pompa è dotata di 4 x Ø48 mm (1½ pollici) punti di ingresso: sul lato terminale, superiore e uno su ogni lato. Selezionare il punto di ingresso più appropriato per il sito di installazione.



2. Assicurare il raccordo di ingresso in posizione per assicurarsi che sia sigillato a tenuta stagna.
3. Utilizzando i tappi in due parti per le bocchette di ingresso in dotazione, chiudere i punti di ingresso rimanenti.

- a. Posizionare la parte con diametro inferiore del tappo in gomma nera nel foro di ingresso, assicurandosi che la parte con diametro più ampio sia a filo con la parete esterna della pompa.



- b. Posizionare l'inserto bianco nel tappo in gomma nera come mostrato in figura.



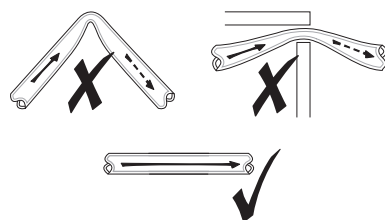
- c. Continuare a premere l'inserto bianco nel tappo nero come mostrato. In questo modo si creerà una chiusura a tenuta stagna.



Collegamento tubo di scarico

Utilizzando un tubo di scarico adeguato con diametro interno minimo di 10 mm, collegare il tubo di scarico al raccordo di uscita in ottone portagomma e assicurarlo in posizione utilizzando un morsetto adeguato.

Assicurarsi che il tubo di uscita non abbia strozzature o parti schiacciate su tutta la lunghezza.



! Assicurarsi che il tubo di scarico sia mantenuto sopra il livello del serbatoio della pompa per evitare che si verifichi il fenomeno del sifonamento.

Valvola di non ritorno per tubo di scarico secondario

(venduta separatamente)

Per facilitare futuri interventi di assistenza e manutenzione e per evitare che sia necessario drenare il sistema in caso di rimozione della pompa, è presente una VNR in linea secondaria e se ne raccomanda l'installazione all'interno delle tubature di uscita.

! Notare la posizione della freccia che indica la direzione del flusso.

Messa in servizio / Collaudo

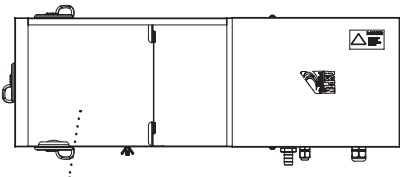
Dopo l'installazione iniziale e/o la manutenzione, non lasciare il sito finché non è stato verificato che la pompa non presenti perdite nei collegamenti e nelle tubature, che funzioni correttamente e che sia pronta all'uso.



MANUTENZIONE / PULIZIA

Si raccomanda di svolgere una corretta manutenzione e pulire accuratamente la pompa almeno ogni 6 mesi, o più spesso se necessario, per evitare l'accumulo di biofilm e depositi viscosi.

Pulizia del filtro in rame



1. Sollevare il coperchio del serbatoio e mettere da parte.

! Non bloccare o spingere i detriti nel tubo di sfiato: tenere libero.



2. Con cautela, sollevare il filtro verso l'alto e lontano dai fissaggi di posizionamento del filtro.
3. Rimuovere e lavare con una soluzione detergente adeguata.
4. Rimontare il filtro fissandolo alle alette di posizionamento, assicurandosi che l'orientamento sia corretto.
5. Riposizionare il coperchio.

Pulizia del meccanismo di galleggiamento

1. Ispezionare i gruppi di galleggiamento per individuare eventuali detriti o intasamenti.
2. Pulire opportunamente i gruppi di galleggiamento, assicurandosi che i galleggianti possano muoversi liberamente verso l'alto e verso il basso.

Ispezione delle tubature

1. Ispezionare le tubature di ingresso e di uscita per individuare eventuali intasamenti.
2. Liberare gli eventuali intasamenti prima di ricollegare.

Sostituzione del motore della pompa

Il coperchio del vano motore della pompa è fissato con viti Torx e dotato di etichetta a prova di manomissione. Se è necessario sostituire il motore della pompa, contattare il nostro team tecnico per ulteriori informazioni.

+44 (0)1323 848842

Email: technical@aspenpumps.com

Trattamento chimico

Durante il processo di pulizia, si raccomanda vivamente di trattare completamente l'impianto con un prodotto sbloccante, con un detergente antibatterico, quindi risciacquare e trattare con una soluzione antibatterica a rilascio lento. Se si utilizzano strisce o pastiglie antibatteriche, queste DEVONO essere posizionate all'interno del serbatoio sul lato di ingresso dell'acqua rispetto al filtro, NON sul lato del filtro in cui è posizionato il galleggiante.

Si raccomanda vivamente di utilizzare detergenti per unità di refrigerazione *Advanced*.

N.B. I tecnici dovranno assicurarsi che qualsiasi prodotto chimico utilizzato sia compatibile con la pompa e sia utilizzato con una frequenza adeguata alle condizioni ambientali. Se necessario, contattare il team **tecnico di Aspen Pumps** per ulteriori consigli.

Advanced

RILEVAMENTO GUASTI

PROBLEMA: LA POMPA È SEMPRE ATTIVA.

1. Sono presenti detriti/depositi di biofilm sul sensore a galleggiamento? (Potrebbe verificarsi se la pompa è attiva per un certo periodo di tempo senza essere stata pulita. Pulire utilizzando un lavaggio antibatterico)
2. Sono presenti detriti/depositi di biofilm all'interno del serbatoio? (Potrebbe verificarsi se la pompa è attiva per un certo periodo di tempo senza essere stata pulita. Pulire utilizzando un lavaggio antibatterico)
3. Controllare che i galleggianti siano liberi di muoversi verso l'alto e verso il basso.

PROBLEMA: LA POMPA È ATTIVA MA NON POMPA ACQUA.

1. Ci sono blocchi d'aria nella tubazione di scarico?
2. Sono presenti ostruzioni nei tubi di uscita, di ingresso, di sfiato o di scarico?
3. Controllare che il serbatoio, il filtro, il tubo di sfiato, di ingresso e di uscita siano liberi da detriti o depositi.

PROBLEMA: LA POMPA NON FUNZIONA.

1. L'alimentazione elettrica raggiunge la pompa? Il cablaggio è eseguito correttamente? La tensione è corretta?
2. La pompa è molto calda? Potrebbe essersi attivato il dispositivo termico di interruzione per proteggere la pompa. Questo si disattiverà automaticamente quando la pompa si sarà raffreddata.
3. La tensione della pompa rientra nell'intervallo specificato (230V AC 50Hz).

Per qualsiasi domanda, contattare il nostro team tecnico per ulteriori informazioni.

+44 (0)1323 848842 Email: technical@aspenpumps.com



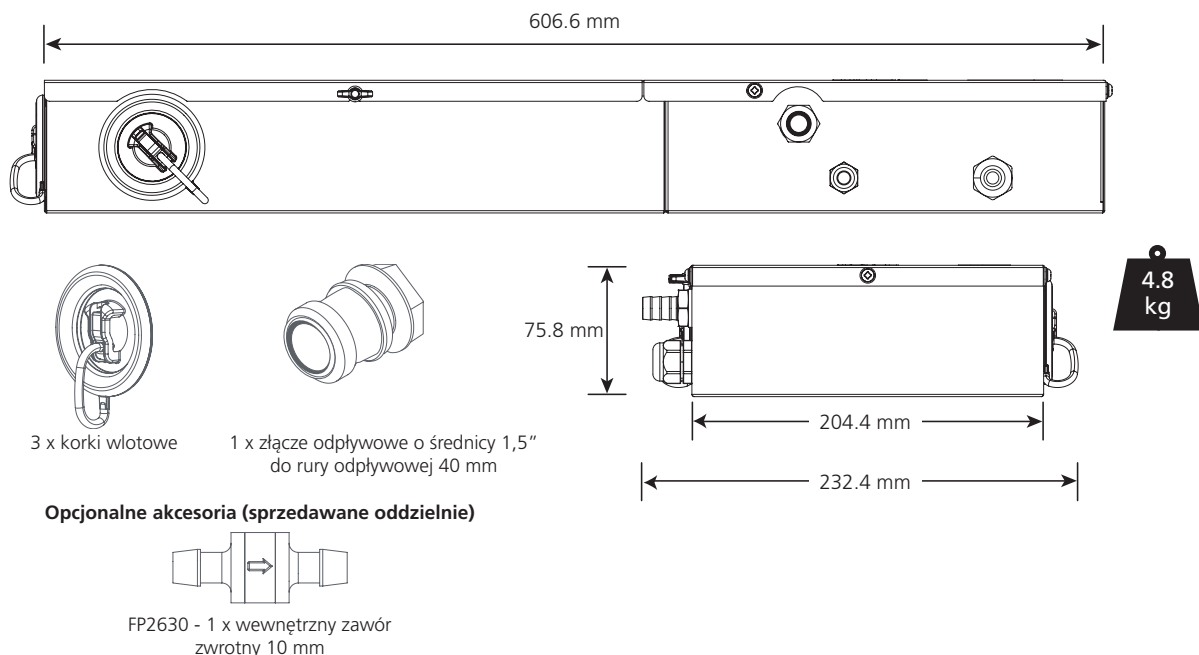
SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

Significato del bidone dei rifiuti barrato

Non conferire alla raccolta questo prodotto come rifiuto indifferenziato, affidatelo alle strutture di raccolta differenziata dei rifiuti. Informatevi presso l'Amministrazione locale sui servizi di raccolta di rifiuti disponibili. Il deposito di apparecchi elettrici in discariche e all'aperto mette a rischio la salute e il benessere in quanto le sostanze pericolose potrebbero infiltrarsi nelle falde acquifere e contaminare la catena alimentare. All'acquisto di un nuovo prodotto il dettagliante è tenuto per legge a ritirare e smaltire gratuitamente il vecchio apparecchio.



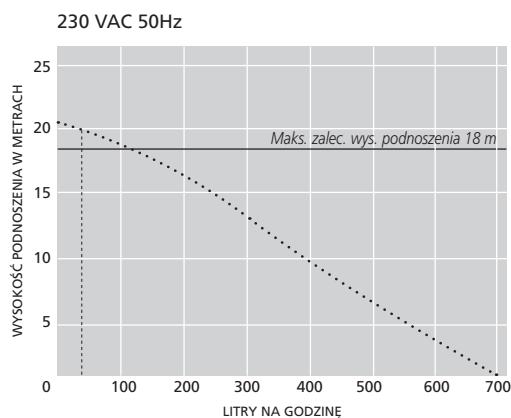
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



DANE TECHNICZNE

Specyfikacja techniczna	230 V
Maksymalny przepływ (na wys. 0 m)	700 godz
Maks. wys. podnoszenia	20 m
Poziom głośności na wys. 1 m	60 dB(A)
Zasilanie pompy	230 V AC, 0,6 A, 125 W, 50 Hz
Ocenione	Nieciągły
Klasa	I
Maks. moc urządzenia	1,59 m Btu/h – 460 kW
Zastosowanie	Maksymalnie 4 agregaty chłodnicze o mocy 30 kW
Maks. temp. wody	40°C / 104°F
Maks. temp. otoczenia	40°C / 104°F
Wloty	4 x otwory o średnicy 48 mm z zatyczkami
Wyloty	10 mm (3/8")
Klasa ochrony IP	IP44
Wyłącznik bezpieczeństwa	1A Normalnie zamknięty
Zabezpieczenie przed przegrzaniem	✓

WYKRESY WYDAJNOŚCI



Wykres wydajności			
Wysokość podnoszenia (m)	Przepływ (l/h)	kW	BTU/h
0	700	460	1,590,000
3	600	400	1,360,000
6	515	340	1,170,000
9	420	280	955,000
12	310	200	700,000
15	190	125	430,000
18	70	45	158,000
20	0	0	0

Wszystkie dane dot. wydajności mają $\pm 15\%$ tolerancji



INSTALACJA

Pompa jest przeznaczona do instalowania pod agregatami chłodniczymi w celu odprowadzania wody podczas cyklu odmrażania, w sytuacjach, w których nie ma możliwości bezpośredniego odprowadzania wody. Pompa jest uruchamiana przez układ czujników pływakowych i odprowadza wodę na maksymalną wysokość 20 metrów do odpowiedniego odpływu.

Pompa wyposażona jest w wysokopoziomowy wyłącznik bezpieczeństwa, który może być podłączony do dowolnego panelu BMS lub panelu obiektu wskazującego w trybie NC lub NO w przypadku sytuacji przepełnienia lub awarii pompy. Wysokopoziomowy wyłącznik bezpieczeństwa jest fabrycznie ustawiony na tryb Normalnie Zamknięty (NC), ale można go przełączyć w tryb Normalnie Otwarty (NO), aby dostosować go do specyficznych wymagań anego obiektu.

Pompa jest przeznaczona do pracy w pozycji poziomej na podstawie. Należy upewnić się, że rura odpływowa jest wolna od zagięć i ucisków blokujących przepływ, a także że ma ona wewnętrzną średnicę 10 mm i jest zamocowana do wylotu pompy za pomocą odpowiedniego zacisku.

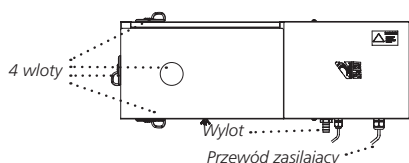
WAŻNE

WAŻNE INFORMACJE BHP

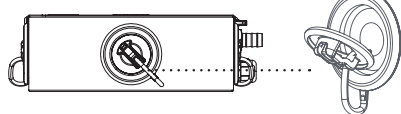
- 1 To urządzenie powinno być montowane i serwisowane **WYŁĄCZNIE** przez kompetentnego i wykwalifikowanego instalatora HVAC / R zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz wszystkimi odpowiednimi lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami elektrycznymi.
- 2 To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją możliwości powstawania zagrożenia.
- 3 W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego pompa musi zostać wyłączona, aby uniknąć zagrożenia. Wszelka wymiana przewodu zasilającego powinna być dokonana przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inną wykwalifikowaną osobę.
- 4 Wyłączyć izolator, aby odizolować pompę od zasilania elektrycznego lub odłączyć od zasilania elektrycznego zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.

Przyłącze dopływowe

1. Pompa jest wyposażona w 4 punkty wlotowe o średnicy 48 mm (1,5 cala) — górny, końcowy i po każdej stronie. Należy wybrać punkt wlotowy najbardziej odpowiedni dla miejsca instalacji.



2. Należy zabezpieczyć złącze wlotowe w pozycji zapewniającej wodoszczelność.
3. Używając dostarczonych 2-częściowych korków wlotowych, należy zatkać pozostałe punkty wlotowe.
 - a. Umieścić mniejszą średnicę czarnego korka gumowego w otworze wlotowym, upewniając się, że większa średnica czarnego korka gumowego znajduje się na równi z zewnętrzną ścianą pompy.



- b. Umieścić białą zaślepkę w czarnym gumowym korku w sposób pokazany na rysunku.



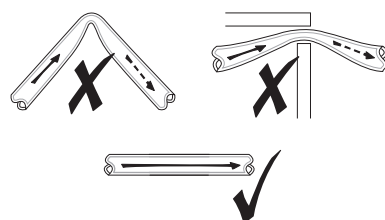
- c. Kontynuować wciskanie białej zaślepki do czarnego gumowego korka, jak pokazano na rysunku. W ten sposób zapewnimy wodoszczelność korka.



Przyłącze rury wylotowej

Używając odpowiedniej rury wylotowej o minimalnej średnicy wewnętrznej 10 mm należy podłączyć ją do mosiężnego złącza wylotowego i zabezpieczyć ją odpowiednim zaciskiem.

Upewnić się, że przewód wylotowy jest wolny od zagięć i ucisków blokujących przepływ na całej długości, aż do połączenia z rurą odpływową.



! Upewnić się, że bieg rury wylotowej jest utrzymywany powyżej poziomu zbiornika pompy, aby zapobiec syfonowaniu.

Zawór zwrotny

(sprzedawane oddzielnie)

W celu ułatwienia przyszłych prac serwisowych i konserwacyjnych oraz uniknięcia konieczności opróżniania systemu w przypadku demontażu pompy, zapewniony jest wtórny, wewnętrzny zawór zwrotny (NRV), który zaleca się zamontować w rurze wylotowej.

! Należy zwrócić uwagę na położenie strzałki, które ustala prawidłowy kierunek przepływu.

Uruchomienie / testowanie

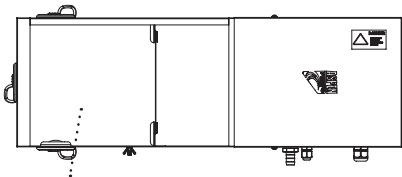
Po wstępnej instalacji lub konserwacji, nie należy opuszczać miejsca pracy, dopóki pompa nie zostanie sprawdzona pod względem szczelności połączeń rurowych i prawidłowego działania, upewniając się, że pompa jest gotowa do użycia.



KONSERWACJA / CZYSZCZENIE

Zalecamy prawidłową konserwację i dokładne czyszczenie pompy co najmniej co 6 miesięcy lub częściej w razie potrzeby, aby uniknąć gromadzenia się osadu i szlamu z biofilmu.

Czyszczenie filtra miedzianego



1. Podnieść pokrywę zbiornika i odłożyć na bok.

! Nie należy blokować ani wtłaczać na siłę zanieczyszczeń do rury odpowietrzającej – należy zachować jej czystość.



2. Ostrożnie wysunąć filtr w górę i na bok z umocowania filtra.
3. Zdjąć filtr i umyć go odpowiednim roztworem czyszczącym.
4. Zamocować ponownie filtr w zakładkach pozycjonujących, zapewniając jego prawidłowe ułożenie.
5. Założyć ponownie pokrywę.

Czyszczenie mechanizmu pływaków

1. Sprawdzić zespoły pływaków pod kątem ewentualnych zanieczyszczeń i zatorów.
2. Odpowiednio oczyścić zespoły pływaków, zapewniając ich swobodny ruch w górę i w dół.

Kontrola orurowania

1. Sprawdzić, czy rury wlotowe i wylotowe nie są zatkane.
2. Przed ponownym podłączeniem w razie potrzeby usunąć blokujące elementy.

Wymiana silnika pompy

Komora pokrywy silnika pompy jest zabezpieczona śrubami torx i zaopatrzona w etykietę zabezpieczającą przed manipulacją. Jeśli silnik pompy wymaga wymiany, prosimy o kontakt z naszym zespołem technicznym w celu uzyskania dalszych informacji.

+44 (0)1323 848842

Email: technical@aspenspumps.com

Obróbka chemiczna

W ramach procesu czyszczenia zdecydowanie zalecamy pełne odblokowanie systemu, oczyszczenie antybakteryjne, spłukanie i zastosowanie wolno uwalniającego się roztworu antybakteryjnego.

W przypadku stosowania pasków lub tabletek antybakteryjnych MUSZĄ one zostać umieszczone w zbiorniku po stronie wlotu odpływowego filtra; NIE po stronie pływaków filtra.

Zdecydowanie zalecamy stosowanie zaawansowanych środków chemicznych do czyszczenia urządzeń chłodniczych marki **Advanced**.

UWAGA: Wykonawcy powinni upewnić się, że wszelkie stosowane środki chemiczne są kompatybilne z pompą i są stosowane z częstotliwością odpowiednią do warunków otoczenia. W razie potrzeby prosimy o kontakt z działem **technicznym firmy Aspen Pumps** w celu uzyskania dalszych informacji.



WYKRYWANIE USTEREK

USTERKA: POMPA PRACUJE CAŁY CZAS.

1. Czy na czujniku pływakowym znajdują się zanieczyszczenia/biofilm? (Może to nastąpić, jeśli pompa pracowała przez jakiś czas bez czyszczenia. Należy wyczyścić przy użyciu środka antybakteryjnego)
2. Czy w zbiorniku znajdują się zanieczyszczenia/biofilm? (Może to nastąpić, jeśli pompa pracowała przez jakiś czas bez czyszczenia. Należy wyczyścić przy użyciu środka antybakteryjnego)
3. Sprawdzić, czy pływaki mogą się swobodnie poruszać w górę i w dół.

USTERKA: POMPA PRACUJE, ALE NIE POMPUJE WODY.

1. Czy w rurce wylotowej znajdują się śluz powietrzne?
2. Czy któraś z rur wylotowych, wlotowych, odpowietrzających lub odpływowych jest zablokowana?
3. Sprawdzić, czy zbiornik, filtr, przewód odpowietrzający, przewód wlotowy i wylotowy są wolne od osadów i zanieczyszczeń.

USTERKA: POMPA NIE DZIAŁA.

1. Czy pompa ma zasilanie? Czy jest prawidłowo podłączona? Czy napięcie jest prawidłowe?
2. Czy pompa jest bardzo gorąca? W celu ochrony pompy mógł zostać uruchomiony termiczny wyłącznik. Zostanie on automatycznie zresetowany po ostygnięciu pompy.
3. Czy napięcie zasilające mieści się w podanym zakresie (230 V AC 50 Hz)?

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym zespołem technicznym w celu uzyskania dalszych informacji.

+44 (0)1323 848842 Email: technical@aspenspumps.com



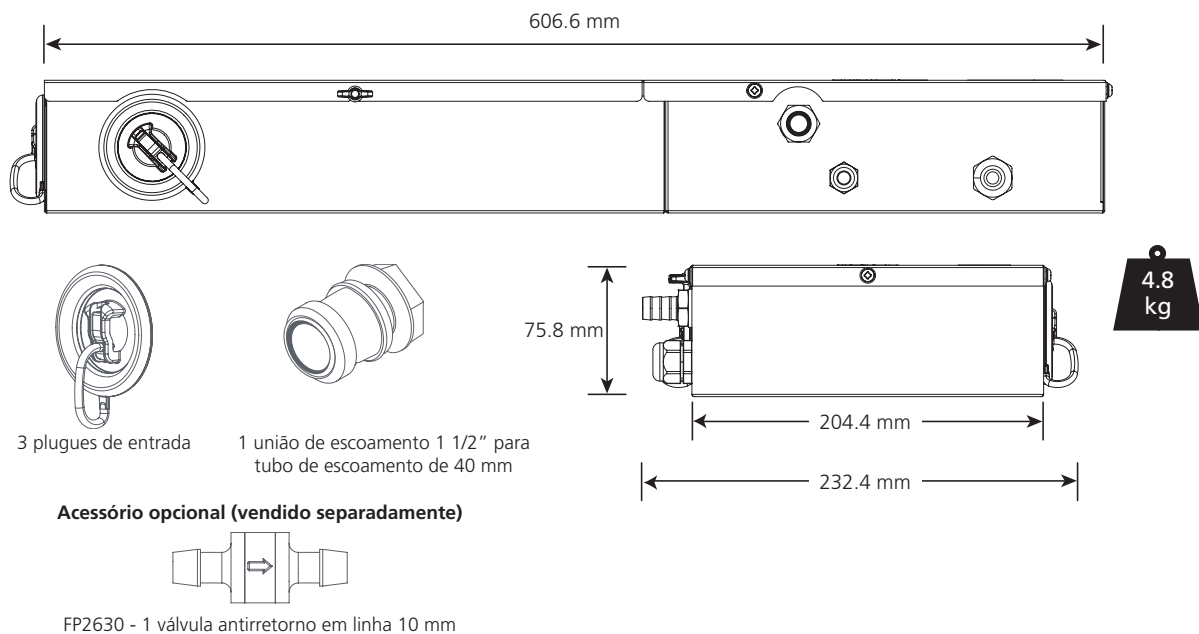
OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ODPADÓW ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Znaczenie symbolu przekreślonego pojemnika na śmieci:

Nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych w postaci niesegregowanych odpadów komunalnych. Należy korzystać z osobnych punktów odbioru odpadów. W celu uzyskania informacji dotyczących dostępnych systemów odbioru odpadów należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Jeśli urządzenia elektryczne są składowane na wysypiskach, może nastąpić przeciek niebezpiecznych substancji się do wód gruntowych i przedostanie się ich do łańcucha pokarmowego, powodując uszczerbek na zdrowiu i utratę dobrego samopoczucia. W przypadku wymiany starych urządzeń na nowe sprzedawca jest prawnie zobowiązany do odebrania starego urządzenia w celu jego utylizacji co najmniej nieodpłatnie.



CONTEÚDO DA EMBALAGEM E ESPECIFICAÇÕES



DADOS TÉCNICOS

Especificações	230 V
Fluxo máx. (0 m / ft)	700 L/h
Altura manométrica máxima	20 m
Nível de ruído (1 m)	60 dB(A)
Alimentação da bomba	230 V CA, 0,6 A, 125 W, 50 Hz
Classificado	Não contínuo
Classe	Dispositivo de Clase I
Potência máxima da unidade	1,59 m Btu/h – 460 kW
Adequado	Máximo 4 chillers de 30kW
Temperatura máxima da água	40 °C / 104 °F
Máx. temperatura ambiente de operação	40 °C / 104 °F
Entradas	4 orifícios de Ø48mm com plugues
Saídas	10 mm (3/8")
Proteção IP	IP44
Interruptor de segurança	1A normalmente fechado
Proteção térmica	✓

GRÁFICOS DE DESEMPENHO

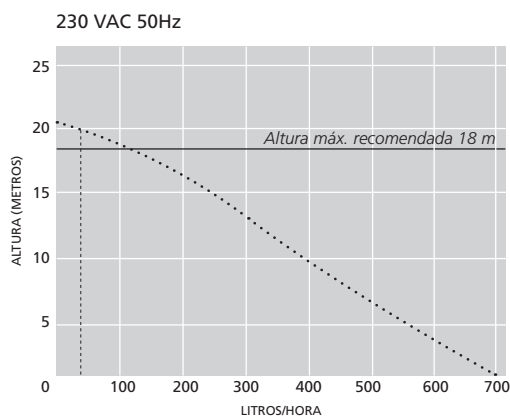


Tabela de desempenho			
Altura (m)	Caudal (L/h)	kW	BTU/h
0	700	460	1,590,000
3	600	400	1,360,000
6	515	340	1,170,000
9	420	280	955,000
12	310	200	700,000
15	190	125	430,000
18	70	45	158,000
20	0	0	0

Todas as informações desta ± 15% tolerancia



INSTALAÇÃO

Esta bomba foi projetada para ser instalada embaixo das unidades de refrigeração para coletar água durante o ciclo de degelo, onde a drenagem direta não está disponível.

A bomba é ativada por um mecanismo de sensor com boia e descarrega a água a uma altura máxima de 20 metros para um dreno adequado.

A bomba está equipada com um interruptor de segurança de nível máximo que pode ser ligado a qualquer BMS ou painel de instalações que indique N.F. ou N.A. caso ocorra uma situação de nível máximo atingido ou avaria na bomba. O interruptor de segurança de nível máximo é configurado de fábrica no modo Normalmente Fechado (N.F.), mas pode ser configurado para Normalmente Aberto (N.A.) para atender aos requisitos específicos da instalação.

Esta bomba foi projetada para ficar nivelada, na sua base. Certifique-se de que não haja dobras ou obstruções na tubulação de descarga, que deve ter um diâmetro interno de 10 mm e ser preso à bomba com uma abraçadeira adequada.



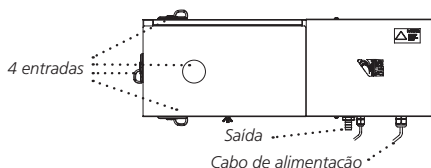
IMPORTANTE

IMPORTANTE Saúde e segurança

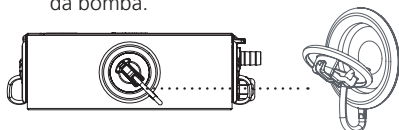
- 1 A instalação e manutenção deste aparelho deve ser realizada **APENAS** por técnicos competentes e qualificados em instalações de AVAC/R, de acordo com estas instruções e com as normas e regulamentos elétricos locais.
- 2 Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- 3 Se o cabo de alimentação estiver danificado, a bomba deve ser desligada para evitar qualquer risco. Qualquer substituição do cabo de alimentação deve ser feita pelo fabricante, seu agente de serviço ou similar pessoa qualificada.
- 4 Desligue o interruptor de desconexão elétrica para isolar a bomba da rede de alimentação elétrica ou desconecte-a da fonte de alimentação do sistema elétrico de acordo com as regras nacionais de fiação.

Conexão de entrada de resíduos

1. Esta bomba é fornecida com 4 pontos de entrada de Ø48 mm (1 ½ polegadas) – no topo, na extremidade e um de cada lado. Selecionar o ponto de entrada mais adequado para o local de instalação.



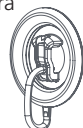
2. Fixar o conector de entrada na posição garantindo uma vedação estanque.
3. Usando os plugues de entrada de 2 peças fornecidos no kit, tampar os pontos de entrada restantes.
 - a. Posicione o menor diâmetro do tampão de borracha preta no orifício de entrada, garantindo que o maior diâmetro do plug de borracha preta esteja nivelado com o parede externa da bomba.



- b. Coloque a tampa branca no plugue de borracha preta conforme ilustração.



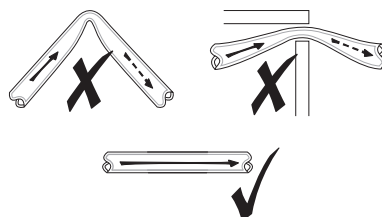
- c. Continue pressionando o plug branco no plugue de borracha preta conforme ilustração. Isso criará um selo estanque



Conexão de tubo de saída

Usando um tubo de saída adequado com um diâmetro interno mínimo de 10 mm, ligar o tubo de saída à união de saída estriada em latão e fixar em posição com uma braçadeira adequada.

Garantir que não existem dobras nem partes presas no tubo de saída até à união com o tubo de descarga.



! Garantir que a trajetória do tubo de saída fica acima do nível do depósito da bomba para evitar a ocorrência de sifonagem.

Válvula antirretorno secundária do tubo de saída

(vendido separadamente)

Para facilitar as tarefas de serviços e manutenção e para evitar a necessidade de drenar o sistema no caso de remoção da bomba, é fornecido uma válvula antirretorno secundária e recomendamos a instalação tubulação de saída.

! Observe a posição da seta, que indica o sentido correto do fluxo.

Comissionamento / Testes

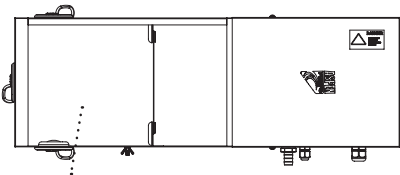
Após a instalação inicial e / ou manutenção, não saia do local até que a bomba tenha sido testado para detecção de vazamentos nas conexões dos tubos e sua correta operação, garantindo que a bomba esteja preparada para o perfeito funcionamento.



MANUTENÇÃO / LIMPEZA

Recomendamos a manutenção adequada da bomba e limpeza completa pelo menos a cada 6 meses ou mais frequentemente se necessário para evitar o acúmulo de lodo, limo e de biofilme.

Limpeza do filtro de cobre



1. Levantar a tampa do depósito e colocar ao lado.

! Não obstruir nem forçar resíduos para o interior do tubo de purga – manter desimpedido.



2. Levante o filtro com cuidado para cima e para longe das guias de localização do filtro.
3. Remover e lavar com uma solução de limpeza adequada.
4. Montar o filtro nas patilhas de fixação, assegurando que está na posição correta.
7. Colocar a tampa.

Limpeza do mecanismo das boias

1. Verificar se as boias apresentam resíduos ou obstruções.
2. Limpar as boias conforme necessário, garantindo que se deslocam para cima e para baixo livremente.

Inspeção de tubulação

1. Verificar se a tubulação de entrada e de saída apresentam obstruções.
2. Eliminar eventuais obstruções conforme necessário antes de voltar a ligar.

Substituição do motor da bomba

O compartimento da tampa do motor da bomba é fixado com parafusos Torx e fornecido completo com uma etiqueta anti-violação. Caso haja necessidade de substituir o motor da bomba, contactar a nossa equipa técnica para mais informações.

+44 (0)1323 848842

Email: technical@aspenspumps.com

Tratamento químico

Integrado no processo de limpeza, recomendamos vivamente a adoção de um tratamento com um desentupidor para todo o sistema, um produto de limpeza antibacteriano, lavagem e solução antibacteriana de libertação lenta. No caso de utilização de tiras ou pastilhas antibacterianas, estas TÊM de ser colocadas dentro do depósito do lado da entrada de descarga do filtro; NÃO do lado da boia do filtro.

Recomendamos vivamente usar produtos químicos de limpeza específicos para sistemas de refrigeração. Aviso: Os técnicos devem certificar-se de que os produtos químicos usados são compatíveis com a bomba e são usados com uma frequência adequada às condições ambientais. Se necessários, contactar **Aspen Pumps Technical** para mais informações.

Advanced

DETECÇÃO DE FALHAS

FALHA: A BOMBA FUNCIONA ININTER- RUPTAMENTE.

1. Existe resíduo de biofilme ou lodo no sensor de flutuação? (Isso pode acontecer se a bomba ficou funcionando por algum tempo sem limpeza. Limpe-o com uma lavagem antibacteriana)
2. Existe resíduo de biofilme ou lodo no Depósito? (Isso pode ocorrer se a bomba ficou em operação por algum tempo sem limpeza. Limpe com uma lavagem antibacteriana)
3. Verificar se as boias se movimentam livremente para cima e para baixo.

FALHA: A BOMBA FUNCIONA MAS NÃO BOMBEIA ÁGUA.

1. Existem câmaras de ar na tubagem de descarga?
2. Algum dos tubos – tubo de saída, tubo de entrada, tubo de purga e tubo de descarga – está obstruído
3. Verificar se o depósito, o filtro, o tubo de purga, o tubo de entrada e o tubo de saída não tem lodo nem resíduos.

FALHA: A BOMBA NÃO FUNCIONA.

1. A bomba está recebendo energia? Está conectado corretamente? É a tensão elétrica é a correta?
2. A bomba está muito quente? O interruptor térmico pode ter sido ativado para proteger a bomba. A bomba irá reiniciar automaticamente uma vez que a bomba esfrie.
3. A fonte de alimentação está dentro da gama especificada (230 V CA 50 Hz)?

Em caso de dúvidas, contacte a nossa equipe técnica para mais ajuda.

+44 (0)1323 848842 Email: technical@aspenspumps.com



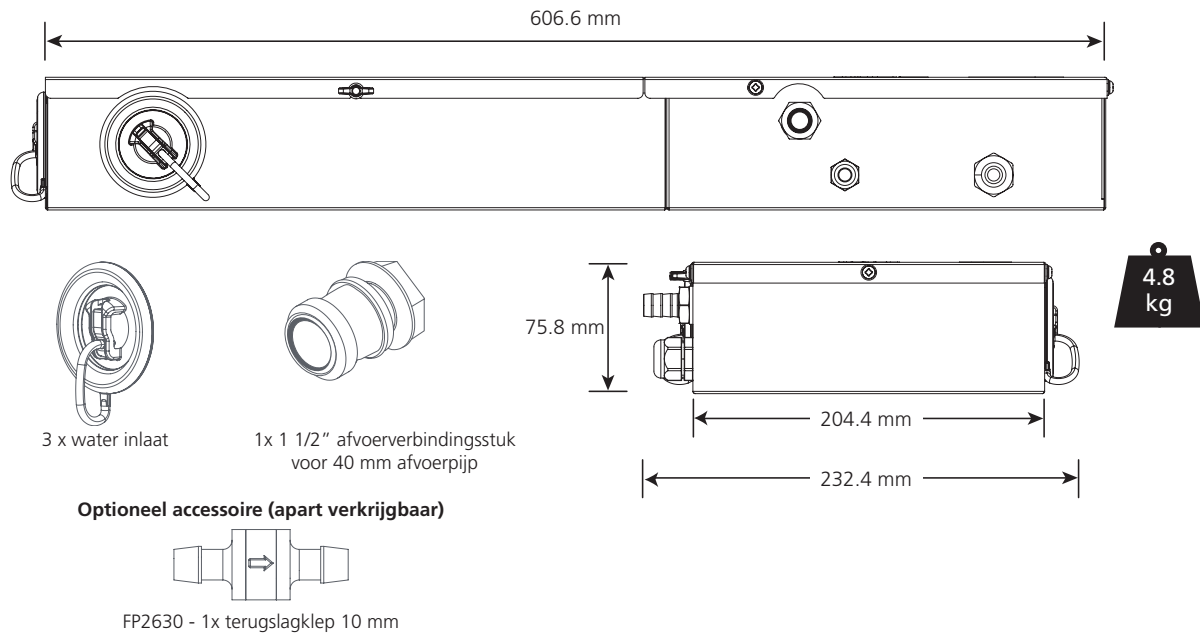
AVISO SOBRE A DIRETIVA DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS (WEEE)

Significado da lata de lixo riscada

Não descarte aparelhos elétricos juntamente com o lixo urbano comum. Descarte em locais de recolha diferenciada. Entre em contacto com o governo municipal para mais informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Os aparelhos elétricos que sejam descartados em aterros ou lixeiras podem provocar a fuga de substâncias perigosas para as águas subterrâneas, contaminando a cadeia alimentar e causando danos à sua saúde e bem-estar. Ao substituir aparelhos velhos por novos, o vendedor é legalmente obrigado a recolher o seu aparelho antigo para descarte apropriado sem custo algum.



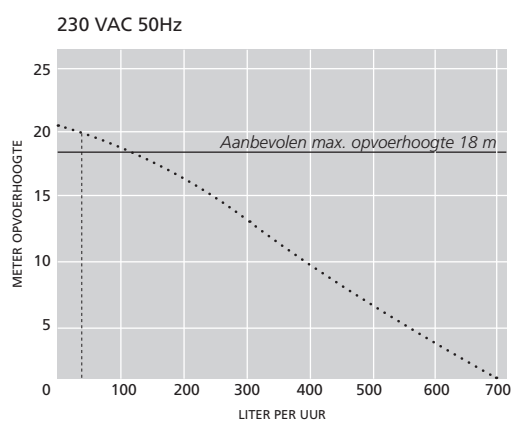
INHOUD



TECHNISCHE GEGEVENS

Specificaties	230 V
Max. debiet (@ 0 m)	700 l/h
Max. opvoerhoogte	20 m
Geluidsniveau @ 1 m	60 dB(A)
Voeding	230 V AC 0,6 A 125 W 50 Hz
Gemeten	Niet continue
Klasse	I-apparaat
Max. output apparaat	1,59 M BTU/h, 460 kW
Geschiktheid	Een maximum van 4 x 30kW Chillers
Max. watertemp.	40 °C / 104 °F
Maximale Omgevings temperatuur	40 °C / 104 °F
Inlaten	4x ø48 mm openingen met pluggen
Uitlaat	10 mm (3/8")
IP-beschermingsklasse	IP44
Veiligheidsschakelaar	1 A normaal gesloten
Thermische bescherming	✓

PRESTATIEDIAGRAMMEN



Prestatietabel			
Opvoerhoogte (m)	Debiet (l/h)	kW	BTU/h
0	700	460	1,590,000
3	600	400	1,360,000
6	515	340	1,170,000
9	420	280	955,000
12	310	200	700,000
15	190	125	430,000
18	70	45	158,000
20	0	0	0

Voor alle prestatiegegevens geldt een tolerantie van $\pm 15\%$



INSTALLATIE

Deze pomp is ontworpen om geïnstalleerd te worden onder koelenheden zonder directe waterafvoer, om water op te vangen tijdens de ontdooiingscyclus. De pomp gaat aan via een vlotter sensor en verwijdt het water tot een maximale hoogte van 20 meter naar een geschikte afvoer.

De pomp wordt geleverd met een geïnstalleerde hoog niveau veiligheidsschakelaar die kan worden aangesloten op elk BMS (gebouwbeheersysteem) of faciliteitenpaneel, in zowel 'normaal gesloten' als 'normaal open', voor hoog niveau of als de pomp uitvalt. De hoogniveauveiligheidsschakelaar wordt geleverd in de stand 'normaal gesloten', maar dit kan veranderd worden naar 'normaal open', afhankelijk van de situatie ter plekke.

Deze pomp is ontworpen om waterpas op de bodem te worden geplaatst. Zorg ervoor dat er geen knikken of afknellingen in de afvoerslang zitten. De slang moet een interne diameter van 10 mm hebben en met een geschikte klem aan de uitlaat van de pomp bevestigd worden.

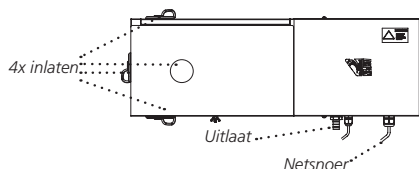
BELANGRIJK

BELANGRIJK Gezondheid & veiligheid

- 1 Dit apparaat kan **ALLEEN** worden gemonteerd en onderhouden door een competente en gekwalificeerde HVAC/R-installateur in overeenstemming met deze instructies en alle relevante lokale en nationale elektrische codes en voorschriften.
- 2 Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij op een veilige manier instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en de risico's ervan begrijpen.
- 3 Als de stroomkabel beschadigd is, moet de pomp uitgeschakeld worden om gevaar te voorkomen. Vervanging van het netsnoer kan alleen worden gedaan door de fabrikant, zijn servicemedewerker of een soortgelijk gekwalificeerd persoon.
- 4 Schakel de isolator uit om de pomp te isoleren van het elektriciteitsnet of scheid de pomp van het elektriciteitsnet volgens de nationale bedradingsregels.

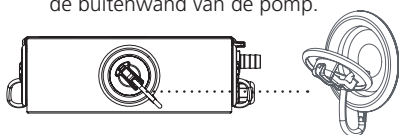
Afval water ingang

1. Deze pomp heeft 4 inlaatpunten van Ø48 mm: boven, achter en aan beide zijden. Gebruik de inlaat die het meest geschikt is voor de locatie.



2. Zet het inlaatverbindingstuk zo vast dat een volledig waterdichte afdichting ontstaat.
3. Sluit de overige inlaatpunten af met de meegeleverde tweedelige inlaatpluggen.

- a. Plaats het deel met de kleinere diameter in de inlaatopening; zorg ervoor dat de grotere diameter van de zwarte rubberen plug vlak aansluit op de buitenwand van de pomp.



- b. Plaats de witte pluginsteek in de zwarte rubberen plug zoals weergegeven.



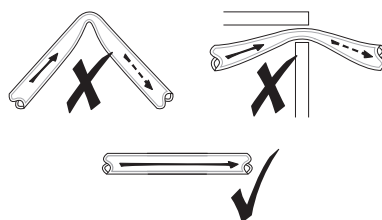
- c. Duw de witte pluginsteek verder in de zwarte rubberen plug zoals aangegeven. Zo ontstaat een waterdichte afdichting.



Aansluiting afvoerslang

Gebruik een geschikte afvoerslang met een minimale interne diameter van 10 mm. Sluit deze afvoerpijp aan op het messing uitlaatverbindingstuk en bevestig het goed met een geschikte klem.

Let erop dat afvoerslang geen knikken of knelpunten heeft tot aan de aansluiting op de afvoerpijp.



! Zorg dat de afvoerleiding boven het niveau van de tank van de pomp blijft om heveling te voorkomen.

Inbedrijfstelling / testen

Verlaat bij eerste installatie en/of onderhoud de locatie pas als getest is of de pomp goed werkt en er geen lekkages zijn in de aansluitingen. Zorg ervoor dat de pomp klaar voor gebruik is.

Extra terugslagklep in afvoerpijp (apart verkrijgbaar)

Om toekomstige service- en onderhoudswerkzaamheden makkelijker te maken en om te voorkomen dat het systeem geleegd moet worden als een pomp verwijderd moet worden, wordt een tweede terugslagklep meegeleverd. We raden aan om deze in de afvoerleiding te monteren.

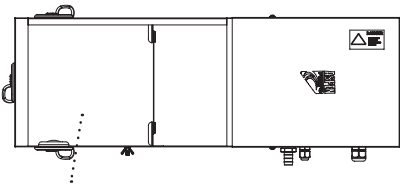
! Let op de richting van de pijl die de richting van de doorstroming aangeeft



ONDERHOUD / REINIGING

We raden aan om de pomp goed te onderhouden en minimaal om de zes maanden (zo nodig vaker) grondig te reinigen, om de opbouw van biofilmbezinksel en -slijm te voorkomen.

Afval water ingang



1. Haal de kap van de reservoirtank en zet deze even weg.

! Houd de slang open: niet blokkeren of iets in de slang stoppen.



2. Til het filter voorzichtig omhoog en weg van de filter-lokjes.
3. Verwijder en was het met geschikte schoonmaakvloeistof.
4. Plaats het filter terug binnen de filterlocatielipjes; zorg dat de oriëntatie correct is.
5. Plaats de kap terug.

Vlottermechanisme reinigen

1. Inspecteer het vlottermechanisme op vuil en blokkades.
2. Maak het vlottermechanisme schoon, en zorg er daarbij voor dat de vlotters vrij op en neer kunnen bewegen.

Leidingen inspecteren

1. Inspecteer de in- en uitlaandleidingen op blokkades.
2. Verwijder blokkades zo nodig voor de heraansluiting.

Motor van de pomp vervangen

De kap van het motorgedeelte is vastgezet met Torx-schroeven en met een label verzegeld. Als de motor van de pomp vervangen moet worden, neem dan contact op met ons technische team voor advies.

+44 (0)1323 848842

Email: technical@aspenspumps.com

Chemische behandeling

Bij de reinigingsprocedure raden wij ten eerste aan om een totale systeemontblokker te gebruiken met een antibacteriële schoonmaak- en doorspoelvloeistof met langzaamwerkende antibacteriële aanpak.

Als antibacteriële stroken of tabletten gebruikt worden, dan MOETEN deze aan de inlaatzijde van het filter binnen het waterreservoir geplaatst worden; dus NIET aan de kant met de vlotter.

We raden aan om *Advanced*-koelreinigingschemicaliën te gebruiken. N.B.: De aannemer moet controleren dat gebruikte chemicaliën geschikt zijn voor de pomp en dat deze gebruikt worden met intervallen die geschikt zijn voor de omstandigheden waarin de pomp functioneert. Neem zo nodig contact op met **Aspen Pumps Technical** voor advies.

Advanced

STORINGEN VINDEN

STORING: POMP LOOPT CONTINU.

1. Zit er vuil/biofilmslijm op de vlottersensor? (Dit kan gebeuren als de pomp niet regelmatig gereinigd wordt. Reinigen met een antibacteriële vloeistof.)
2. Zit er vuil/biofilmslijm in het waterreservoir? (Dit kan gebeuren als de pomp niet regelmatig gereinigd wordt. Reinigen met een antibacteriële vloeistof.)
3. Controleer of de vlotters vrij op en neer kunnen bewegen.

STORING: POMP DRAAIT, MAAR POMPT GEEN WATER.

1. Zitten er luchtsluizen in de afvoerslang?
2. Is de uitlaat-, invoer-, ontluichtings- of afvoerleiding geblokkeerd?
3. Controleer of er bezinksel of vuil zit in het waterreservoir, filter, de ontluichtingsslang, inlaat- of uitlaandleiding.

STORING: POMP WERKT HELEMAAL NIET.

1. Is er stroom naar de pomp? Is alles correct aangesloten? Is de spanning correct?
2. Is de pomp erg heet? De thermische beveiliging is wellicht aangesprongen om de pomp te beschermen. Dit wordt automatisch gereset als de pomp afgekoeld is.
3. Valt de voedingsspanning binnen het aangegeven bereik (230 V AC/50 Hz)?

Bij vragen neemt u contact op met ons technische team.
+44 (0)1323 848842 Email: technical@aspenspumps.com



WEEE DIRECTIVE WARNING

Betekenis van vuilnisbak op wieltjes met een kruis er doorheen Gooi elektrische apparatuur nooit met het huishoudafval weg. Gebruik alternatieve voorzieningen. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare ophaaldiensten. Als elektrische apparatuur samen met het huishoudafval wordt begraven, kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken en via het grondwater in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor de gezondheid en het welzijn. Wanneer u een oud apparaat vervangt, is de winkelier wettelijk verplicht om het oude apparaat gratis van de hand te doen.



 [aspenpumps.com](https://www.aspenpumps.com)  +44 (0)1323 848842  sales@aspenpumps.com

Aspen Pumps, Apex Way, Hailsham, East Sussex, BN27 3WA, UK

• Information correct at time of going to press • Informations correctes au moment de la publication • Alle Angaben entsprechen dem Stand der Drucklegung
• Información correcta en el momento de enviarse a imprenta • Informazioni corrette al momento della stampa • Informacje poprawne w chwili oddania do druku
• As informações estão corretas no momento da publicação • Informatie is correct bij het ter perse gaan



part of
**ASPEN
PUMPS
GROUP**